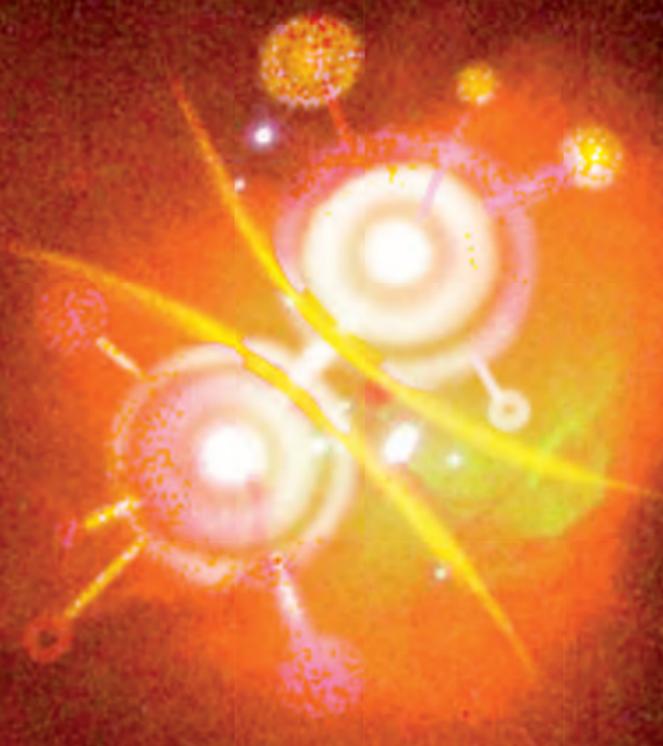


Jornades de  
sensibilització

# 8a DIÀSPORA

**SENSE FRONTERES**



**MOSTRA DE CINEMA**  
**COLÒMBIA - BRASIL**  
BARCELONA DEL 07 AL 23  
D' OCTUBRE 2011

  
IMAGO  
Barcelona



[www.imagobarcelona.org](http://www.imagobarcelona.org)

# EL DIA QUE EM VAIG TREURE EL CARNET.

UN DIARI COBRA VIDA QUAN ES  
BARREJA AMB LA TEVA



**el Periódico**  
UNA MICA DE TOTS

## Índice

Presentación .....	3
Mensaje y objetivos .....	4
Protagonista: el cine .....	5
Novedades edición 2011.....	6
Actividades.....	9
Diasporeta: sesión de cine animado para niños y niñas.....	9
La Diàspora al barri: Cine al aire libre.....	15
Programación Audiovisual .....	17
Largometrajes.....	18
Cortometrajes .....	21
Rubén Mendoza.....	21
Animación de aquí y de allá .....	22
Festival Invito - Colombianos en el exilio.....	24
Festival Invito - Colombianos en el exilio.....	25
Festival Invito - Cortos colombianos.....	27
Festival Invito - Documental musical y videoclips.....	28
Especial Documentales .....	29
Selección Sin Fronteras .....	29
Asociación cultural El Parlante .....	29
Cruïlla Comú .....	30
En la línea .....	30
SURrealidades .....	30
La Lleva .....	33
Janadesh, people's verdict.....	34
Médicos Sin Fronteras.....	35
We feed the world .....	36
Tecnologías de la información y movilización ciudadana - 15M.....	37
Muestra de Muestras .....	37
Selección MID.....	39

Premio Imago .....	42
Presentación especial documental animado .....	43
Master Class .....	45
Gabriel Rojas Vera.....	45
Rubén Mendoza.....	45
Presentación Cinesud.....	46
Seminario: Paradigmas de Convivencia Planetaria, Ahora! ..	47
Juguete Virtual (No Project).....	53
País invitado: Brasil .....	55
Diasporeta.....	55
Cortometrajes .....	58
Largometraje .....	61
Mesa Redonda.....	62
Concierto Clausura.....	63
Programa día a día.....	64
Directorio de los espacios.....	69
Entidades que lo hacen posible .....	70
Agradecimientos.....	71
Equipo Imago .....	72

### Precio:

Actividades gratuitas excepto Cinema Maldà: 5,50 €.

# Presentación

La **8ª Diáspora Sin Fronteras 2011: Colombia-Barcelona** (del 7 al 23 de octubre) es un proyecto desarrollado por la **Associació IMAGO Barcelona** para la Cooperación, el Desarrollo y la Solidaridad que, como cada año, tiene como objetivo realizar un **trabajo de sensibilización**, a través de las **artes visuales** y las **nuevas tecnologías**, en relación a **la convivencia pacífica, la solidaridad y el cuidado de nuestra casa: La Tierra**.

Siendo una vez más el **cine el eje narrativo principal** de las jornadas, la **novedad** de este año es contar con **Brasil como país invitado**, traspasando las fronteras tanto catalanas como colombianas, e introduciendo así uno de los temas centrales de esta edición: la **protección del medio ambiente**. Las distintas actividades que se celebran en el marco de la **8ª Diáspora Sin Fronteras 2011** –la **muestra de cine**, el **seminario Paradigmas de convivencia planetaria, Ahora!**, con invitados como **Cándido Grzybowski, Arcadi Oliveres y Joan Antoni Melé**, entre otros; y las distintas **actividades culturales**– reflejan esta temática.

La **Associació IMAGO Barcelona** cuenta en su octava edición con la complicidad de **70 entidades**, entre las que figuran Casa Amèrica Catalunya, Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB), Ajuntament de Barcelona, Diputació de Barcelona, Agència Catalana de Cooperació al desenvolupament, Consorci de Biblioteques de Barcelona, Institut de Cultura de Barcelona (ICUB), Fundació Solidaritat UB, Institut Català dels Drets Humans, Universidad de Barcelona, Corporación Viva la ciudadanía (Colombia), IBASE (Brasil)...

La Diáspora, que celebra su programación en **11 espacios de la ciudad**, incorpora este año como **nuevos puntos de encuentro**: Cinema Maldà, La Pedrera, Pati Llimona, FNAC, Espai Avinyó i Espai Jove la Fontana. El resto de espacios, ya habituales de la Diáspora, son: CCCB, C3Bar, Plaça Sant Just, Casa Amèrica, y Biblioteca Jaume Fuster.

# Mensaje y objetivos

El **mensaje** de la **8ª Diáspora Sin Fronteras 2011** gira entorno a la **responsabilidad** que tenemos todos, por acción o por omisión, sobre la realidad que vive tanto Colombia como muchos otros lugares del mundo. En este sentido, la Diáspora invita a la siguiente reflexión: **si aceptamos nuestra parte de responsabilidad** en los conflictos armados, en las desigualdades sociales, en la pobreza, y en la destrucción del medio ambiente, recuperaremos la capacidad y el poder para cambiar el escenario actual.

Para ello, estas **Jornadas de Sensibilización** invitan a construirnos en la ética del cuidado, teniendo un horizonte de sentidos solidarios y responsables, entendiendo que todos los seres humanos somos hijos de este planeta y que, por tanto, somos hermanos que debemos cuidarnos los unos a los otros y cuidar **nuestra casa: la Tierra**, apostando así por un nuevo modelo de convivencia planetaria que permita el desarrollo de un modelo de mentalidad individual y global en armonía con el ser humano y con nuestro planeta.

La **8ª Diáspora Sin Fronteras** propone que nos hagamos las siguientes preguntas: ¿Qué queremos aportar desde nuestro proyecto de vida al mundo?, ¿Por qué tipo de humanidad queremos apostar?, ¿Qué clase de organizaciones políticas, sociales y económicas queremos? Y ¿Qué parte de nosotros tiene conexión con las crisis que afectan al mundo? En este sentido, la **Diáspora** de este año apuesta por la siguiente acción: **¡¡¡Construyamos el mundo en el que queremos vivir, AHORA!!!**

# Protagonista: el cine

La **8ª Diáspora Sin Fronteras 2011: Colombia-Barcelona** (del 7 al 23 de octubre) cuenta con un protagonista: **el cine**. Este año, la **muestra de cine** de las jornadas está constituida por una **selección de películas colombianas** y, dado que el **país invitado** es **Brasil**, se realiza **por primera vez**, una **muestra de cine brasileño**. Así, la Diáspora ha ampliado una vez más su programación cinematográfica, sobre todo en lo referente al género documental, y ofrece este año con la proyección de **6 largometrajes de ficción**, **12 largometrajes documentales**, **60 cortometrajes de ficción** y **22 cortometrajes documentales**.

Como en cada edición, la Diáspora cuenta con algunos directores invitados que presentan el estreno de su película en Barcelona. Así, en el marco de la Diáspora, **Rubén Mendoza** presenta su ópera prima, **La sociedad del semáforo**; **Gabriel Rojas Vera** presenta y estrena también en la ciudad su primera película, **Karen llora en un bus**; y **Jairo Carrillo** aterriza en la Diáspora para presentar **Pequeñas Voces**, la primera película colombiana de animación 3D estereoscópico. Las proyecciones tienen lugar en los distintos 11 espacios, citado en el apartado "Presentación", dónde se celebra la Diáspora 2011.

Muchas de las películas que componen la programación de la 8ª Diáspora han participado en reconocidos festivales como **Sundance**, **Venecia**, **Cannes**, **Berlín**, y transmiten los contenidos que han movido y siguen moviendo el proyecto de La Diáspora.

# Novedades edición 2011

La **8ª Diáspora Sin Fronteras 2011** cuenta este año con **tres novedades** dentro de su programación: **país invitado Brasil**, el Seminario **Paradigmas de convivencia planetaria, Ahora!** y **La Diasporeta**.

Además de contar con la ya citada muestra de cine brasileño, la presencia de **Brasil** (sede del Foro Social Mundial) como **país invitado** introduce en la Diáspora uno de los **temas centrales** de esta edición, la **protección del medio ambiente**, el cuidado de la Amazonía (uno de los grandes pulmones del planeta).

El Seminario **Paradigmas de convivencia planetaria, Ahora!** es otra de las novedades de esta octava edición de la Diáspora. Así, durante dos días (el fin de semana del 15 y 16 de octubre) la Pedrera acoge distintas sesiones, entre conferencias, presentaciones y mesas redondas, que abarcan temas como: **Dinero y convivencia**, **Crisis del modelo de desarrollo**, **Influencia de las nuevas tecnologías en los movimientos sociales**, etc.

Entre los **conferenciantes invitados al Seminario** se encuentran **Cândido Grzybowski**, co-fundador del Foro Social Mundial y Director de IBASE (Brasil); **Pedro Santana Rodríguez**, presidente de Viva la Ciudadanía -Colombia y Miembro del Foro Social Mundial; **Joan Antoni Melé**, subdirector general de Triodos Bank y autor del libro "Dinero y conciencia. ¿A quién sirve mi dinero?"; **Juan Carlos Monedero**, profesor titular de Ciencia Política y de la Administración en la Universidad Complutense de Madrid; **Arcadi Oliveres**, presidente de Justicia i Pau; **Isabelle Delannoy**, co-guionista del film HOME; **Eulàlia Reguant i Cura**, miembro de Justicia i Pau; **María-Milagros Rivera Garretas**, profesora de la Universidad de Barcelona e investigadora de Duoda, Centre de Recerca de Dones (UB); y **Sandra Campos**, directora de IMAGO Barcelona.

Por último, destacar que otra de las novedades de la 8ª Diáspora es la **Diasporeta**, actividad orientada al **público infantil**. La Diasporeta pretende recuperar la capacidad de ver el mundo desde otra perspectiva, es decir, desde la mirada de los niños, con esperanza, ilusión y alegría.

Otras de las actividades con las que cuenta la Diáspora de este año son **2 master class**, de la mano de destacados directores de cine como **Gabriel Rojas Vera** y **Rubén Mendoza**; el **concierto de clausura El Tumbao de Juana**; **9 conferencias** y **1 mesa redonda**; la **Diáspora al barri**, actividad que se celebra por tercer año consecutivo; y el **Premio Imago** para estimular la difusión de obras documentales, que otorga la Diáspora en convenio con la Muestra Internacional de Documental que organiza la corporación colombiana de documentalistas Alados-Colombia.

... "Sé el cambio que  
quieres ver en el mundo".  
Gandhi

"Si tú eres de los que  
apuestas por cambiar  
el mundo **AHORA** como  
tantos otros...  
...entra"

facebook.com/tv3

twitter.com/tv3cat

## AQUÍ, AMB LA 8a DIÀSPORA SENSE FRONTERES 2011



## Actividades

### Diasporeta sesión de cine animado para niños y niñas

Este año la Diáspora abre su programación con una **nueva actividad: la Diasporeta**. Se trata de varias sesiones de **cine infantil** que se ofrecen en colaboración con la Federació Catalana de Cineclubs, bajo el nombre de **FET i AMAGAR**. La Diasporeta invita a recuperar la capacidad de ver el mundo desde otra perspectiva, la mirada de los niños dónde anida la esperanza, la ilusión y la alegría.

Esta experiencia audiovisual y dinámica permite a los más pequeños desarrollar su sensibilidad, a través de una **selecta muestra de animación** que muestra las nuevas visiones del entorno social planetario.

## Sesión I

Cortometrajes de cine de animación **FET i AMAGAR**  
En colaboración **Federació Catalana de Cineclubs**

Día: **viernes 7 de octubre** Hora: **17:30 h** Lugar: **Pati Llimona**

Duración total aproximada: **45-50 minutos**  
Dirigido a niños de 5 a 10 años. Todos los cortos son sin diálogos.

### **POLLO HERVIDO** **(Hard Boiled Chicken)**

Dirección: **Arjan Wilschut**  
País: **Holanda**  
Año: **2006**  
Duración: **4' 30"**



**Sinopsis:** Un detective pollo y una dama desesperada intentan resolver el caso del huevo perdido. Cuando las pistas les conducen hasta una granja, nuestros héroes emprenden su misión una mañana de Pascua para salvar a su huevo del agua hirviendo y del desayuno del granjero.

### **EL ALMA SOLA (L'âme seule)**

Dirección: **Cedric Berthier, Jean-Sébastien Leroux, Maximilien Royo**  
País: **Francia**  
Año: **2006**  
Duración: **4' 35"**

**Sinopsis:** Un personaje solitario descubrirá qué necesita en su vida.

### **VARENYE IZ APELSINOV**

Dirección: **Inga Korzheva**  
País: **Rusia**  
Año: **2004**  
Duración: **7'**

**Sinopsis:** Un divertido cuento fantástico sobre el cruel propietario de un circo ambulante que, con la ayuda de una mermelada de naranja cambia de carácter.

### **KELE**

Dirección: **Mikhail Aldashin**  
País: **Rusia**  
Año: **1988**  
Duración: **7'**

**Sinopsis:** El argumento se basa en un cuento de los txuktxis. Dos niñas que recogen madroños en el bosque se encuentran con un monstruo. Escaparse no les será nada fácil. La película utiliza dibujos de los txuktxis, de finales del s. XIX, y también su auténtica música.

### **DER PROPELLERVOGEL**

Dirección: **Thomas Hinke, Jan Locher**  
País: **Alemania**  
Año: **2005**  
Duración: **4' 58"**

**Sinopsis:** En el claro de un bosque, tres pajaritos quieren cantar una canción alegre, pero un tipo extraño les interrumpe constantemente...

### **DIARIO DE VIAJE (Travel Diary)**

Dirección: **Keng-Ming Liu**  
País: **EUA**  
Año: **2006**  
Duración: **7' 01"**

**Sinopsis:** Travel Diary es una animación 2D hecha con técnicas de collage, vídeo, fotografía, animación fotograma a fotograma, ilustraciones compuestas y tradicionales. El director hace esta reflexión al respecto: "Encontrarme solo en Nueva York me hizo caer en un agujero negro y descargué mi ansiedad comunicándome con mis amigos de alrededor del mundo. Condensé mis pensamientos y sentimientos en diarios de viaje en los cuales intenté ilustrar de diversas formas las crueles diferencias entre países y culturas para atizar en los demás el deseo de viajar".

### **HORN OK PLEASE**

Dirección: **Joel Simon**  
País: **Reino Unido**  
Año: **2006**  
Duración: **9'**

**Sinopsis:** Horn OK Please sigue un taxista indio llamado Lucky Durant un día decisivo de su vida. La meta de Lucky es ganar suficientes rublas para comprar el taxi con aire acondicionado de sus sueños.

## ADIÓS DIENTES (Goodbye canine)

Dirección: **Simon Lallement, Grégory Fatien, David Vandembroecke**

País: **Francia**

Año: **2006**

Duración: **5' 10"**

Sinopsis: ¿Cuántas veces habéis puesto los dientes bajo el cojín para sorprender al ratoncito?

## RESERVADO (Verschlossen)

Dirección: **Albert Radl**

País: **Alemania**

Año: **2006**

Duración: **2' 55"**

Sinopsis: Mientras pasea, Arthur tropieza con una puerta misteriosa e intenta abrirla, pero está cerrada. Primero solo tiene curiosidad pero, poco a poco, se va enfureciendo. ¿Conseguirá abrir la puerta? Puede que sí, pero....

## DULCES (Sweets)

Dirección: **Philippa Rice**

País: **Reino Unido**

Año: **2006**

Duración: **1' 21"**

Sinopsis: En un autobús una madre da a un chico algunos dulces que a él no le apetecen. El chico intentará esconderlos de diferentes maneras.

## Sesión II

Cortometrajes de cine de animación

Día: **sábado 8 de octubre**

Hora: **12:00 h**

Lugar: **Pati Llimona**

Esta sesión está dirigida especialmente a niños y niñas de entre 7 y 12 años. Consta de siete cortometrajes que destacan por la utilización de diferentes técnicas de animación: dibujo, animación por ordenador, plastilina y animación de muñecos. Se trata de material inédito en el Estado Español, que ya se presentó en la Muestra Internacional de Animación de Cataluña, el ANIMAC.

## MI VECINA Y YO (Ma voisine et moi)

Dirección: **Louise-Marie Colon y 6 mujeres**

País: **Bélgica**

Año: **2006**

Duración: **8'**

Sinopsis: Una cigarra y una hormiga viven en el mismo edificio. Mientras la hormiga intenta no gastar agua, calefacción o electricidad, la cigarra consume sin contemplaciones. Una mañana a la cigarra ya no le queda agua ni electricidad, pero tiene un montón de facturas en el buzón.

## UNA JIRAFA BAJO LA LLUVIA (Une girafe sous la pluie)

Dirección: **Pascale Hecquet**

País: **Bélgica, Francia**

Año: **2007**

Duración: **12'10"**

Sinopsis: En Djambali, toda el agua está desviada por el señor León para proveer su piscina de lujo. Una jirafa valiente se cansa de la situación y toma una decisión que tendrá graves consecuencias en su vida: la expulsan de su propio país y no le resultará nada fácil reconstruir su vida en Mirzapolis, una ciudad septentrional poblada exclusivamente por perros.

## ABRAZO (Hug)

Dirección: **Lee Sang-Hui**

País: **Corea**

Año: **2007**

Duración: **4' 20"**

Sinopsis: El padre cactus y su hija viven en medio del desierto. La hija cactus se imagina abrazando afectuosamente a su padre, pero el padre cactus no puede hacerlo porque podría hacerle daño con sus pinchos.



## EL REGALO

Dirección: **Ofeer Hassan, Tomer Gilron**

País: **Israel**

Año: **2007**

Duración: **5' 15"**

Sinopsis: Historia de un niño que va a una fiesta de cumpleaños con su amigo con mucho miedo de que todo el mundo se ría del regalo que lleva.

## JIRO Y MIU (Jiro and Miu)

Dirección: **Jun Nito**

País: **República Checa**

Año: **2007**

Duración: **7' 53"**

Sinopsis: Jiro y Miu viven en la misma casa y deciden hacer un avión para volar.

## EL ÁRBOL (Haetz)

Dirección: **Yaron Yanai**

País: **Israel**

Año: **2006**

Duración: **5' 30"**

Sinopsis: Alon es un chico tímido que siempre juega con su amigo, un roble inmenso. Un día, en el solitario jardín aparece una niña y su mundo cambia.

## TERCER MUNDO (Terzo Mondo)

Dirección: **Tom Van Gestel**

País: **Bélgica**

Año: **2007**

Duración: **7'**

Sinopsis: Tercer mundo es una comparación entre un pueblo africano y uno de europeo que reciben la visita de un habitante de otra comunidad.

## Sesión III

Cortometrajes de cine de animación BRASILEÑOS

(Ver PAÍS INVITADO: BRASIL página 55)

Día: **sábado 8 de octubre**

Hora: **13:00 h**

Lugar: **Pati Llimona**

## Diàspora al barri

### Cine al aire libre

Desde hace dos ediciones, la **Diàspora al barri** se adentra en la vida de los barrios de Barcelona. Esta actividad constituye un espacio para que personas inmigradas de diferentes partes del mundo y las comunidades de acogida, que viven en el casco antiguo de la ciudad, participen en la construcción de herramientas culturales de participación ciudadana y de convivencia. El objetivo de la **Diàspora al barri** es trabajar para la construcción de su proyecto de vida en los nuevos territorios que ahora son su casa.

La programación de esta actividad, que se celebra en la plaça Sant Just, espacio histórico para el encuentro de los ciudadanos, la constituye una sesión de **cine al aire libre** y diferentes actividades relacionadas con las **distintas culturas** que conviven en el barrio.

Consultar programación en [www.imagobarcelona.org](http://www.imagobarcelona.org)

## Sesión de cine al aire libre

Día: **sábado 8 de octubre**

Hora: **17:00 h**

Lugar: **Plaça Sant Just**

## CHIMBUMBE

Dirección: **Antonio Coello**

País: **Colombia – México**

Año: **2008**

Duración: **13'**

Sinopsis: Una historia mítica de amor entre una chica y un pez. Catalina Luango se enamora de un pez y es tragada por las aguas de una ciénaga. Su familia intentará rescatarla del inframundo llamado "Chimbumbé". Adaptación cinematográfica de una leyenda de San Basilio de Palenque.

## ALIJUNA

Dirección: **Cristina Escoda**

País: **Colombia**

Año: **2010**

Duración: **18'**

**Sinopsis:** La doctora está nerviosa. Ha estado esperando este momento durante mucho tiempo y siente la tensión. Su chófer, Nelson, un wayúú que lleva trabajando para ella varios años, es su contacto. Él la guiará hasta el pueblo de la Guajira dónde una joven wayúu ha accedido a venderle el bebé que lleva dentro. Al llegar a la ranchería, la joven wayúu ya ha dado a luz a un bebé hermoso. Pero Nelson presiente que las mujeres de la ranchería esconden algo.

(Cortometraje rodado en Cabo de la Vela, Guajira, Colombia)

## MIGROPOLIS

Dirección: **Karolina Villaraga**

País: **Colombia - España**

Año: **2011**

Duración: **7' 46"**

**Sinopsis:** Niños y niñas expatriados cuentan su historia mediante sus recuerdos, historias familiares, aventuras pasadas y sus particulares nociones sobre la distancia y el olvido. El pasado y presente de estos pequeños ciudadanos del mundo pinta un universo fantástico, sin reglas ni prejuicios, dirigido únicamente por sus palabras, sus sueños juguetones y su joven imaginación.

## Programación Audiovisual

La programación audiovisual, eje narrativo de la Diáspora, está formada por diferentes ciclos de largometrajes y cortometrajes tanto de ficción como documentales. Dado que Brasil es el país invitado a esta octava edición, las jornadas de este año contarán con algunas producciones brasileñas, además de colombianas.

Como cada año, algunas de las películas se presentan por los propios directores, con quién el público, al final de cada sesión, establece un coloquio.

En esta ocasión el director **Rubén Mendoza** presenta en Barcelona su **ópera prima**, **La sociedad del semáforo**, largometraje de ficción presentado previamente en el Festival de Cannes. **Gabriel Rojas Vera** presenta también su primera obra en la ciudad, **Karen Ilora en un bus**, film presentado en el Festival Internacional de Cine de *Berlin*. **Jairo Carrillo** aterriza en la Diáspora para presentar el documental **Pequeñas Voces**, primera película colombiana en 3D este-reoscópico. El film, ha participado asimismo en la Berlinale y en el Festival Internacional de Cine de Venecia.

La **muestra de cine amplia** este año la **programación de documentales**. La 8ª Diáspora destaca de esta selección documental, que incluye obras con recorrido en festivales internacionales, títulos como: **We feed the World**, documental austríaco de mayor éxito en las últimas décadas, que cuestiona el comportamiento de consumo y la responsabilidad de cada uno; y **Janadesh, people's verdict**, sobre la campaña de lucha no violenta más importante desde los tiempos de Gandhi. Además, la Diáspora Sin fronteras presenta distintos proyectos documentales –La Lleva, La Cruilla Comú y SURrealidades– desarrollados por varias entidades afines, por su trabajo, a los propósitos y objetivos de La Diáspora 2011.

# Largometrajes

La 8ª Diáspora Sin Fronteras cuenta con la proyección de **9 largometrajes de ficción**, entre los que destacan películas como ***Karen llora en un bus***, ***La Sociedad del Semáforo***, ***Los colores de la montaña*** y ***Todos tus Muertos***, presentada en el Festival de cine Sundance en EEUU y en el Festival Internacional de Rotterdam.

Día: **sábado 8 de octubre** Hora: **21:30 h** Lugar: **Cinema Maldà**

## LOS COLORES DE LA MONTAÑA

Dirección y Guión: **Carlos César Arbeláez**

Nacionalidad: **Colombia - Panamá**

Año: **2011**

Género: **Drama**

Duración: **94 min.**



Reparto: **Hernán Ocampo, Norberto Sánchez, Genaro Aristizábal.**

**Sinopsis:** La historia de la película se centra en la amistad entre Manuel y Julián, su mejor amigo y compañero de escuela. Un día, mientras juegan un partido de fútbol, pierden el balón que va a parar a un campo minado. Junto a Poca Luz, tratarán por todos los medios de rescatar este preciado objeto, imprescindible para sus sueños y vidas cotidianas. De esta manera, la dura realidad se irá imponiendo poco a poco a sus juegos.

Los colores de la montaña es un retrato actual de la vida cotidiana en una vereda de la zona montañosa en el campo colombiano. Este largometraje de ficción está contado desde la óptica de los niños, protagonistas de esta historia. La mirada poética e inocente de los menores, crea un vivo contraste, no exento de ironía, sobre los actos irracionales y a veces crueles de los mayores.

Día: **domingo 9 de octubre** Hora: **21:30 h** Lugar: **Cinema Maldà**

## RABIA

Dirección: **Sebastián Cordero**

Nacionalidad: **Colombia, España, México**

Año: **2009**

Género: **Drama, Suspense**

Duración: **96 minutos**



Reparto: **Martina García, Gustavo Sánchez Parra (México), Concha Velasco (España), Xavier Elorriaga (España), Álex Brendemühl (España), Iciar Bollain (España).**

**Sinopsis:** Solos en la indiferencia e inmensidad de una ciudad al norte de España, los latinos José María y Rosa se aferran con sentimiento, corazón y erotismo. Su febril amor forma parte de esa coraza que interponen a las diarias y adversas condiciones de su vida en España. Ella ha aprendido a vivir su condición de inmigrante colombiana con estoicismo y tranquilidad y lleva una aceptable relación con sus jefes: una pareja de adultos mayores que la trata con consideración y respeto. Pero él parece estar siempre a punto de explotar por una rabia contenida por años, la angustia de estar en tierra extraña sintiéndose mirado con desprecio y humillación y la impotencia de no poder vivir a sus anchas el romance que lo envuelve. A medida que se aviva el amor entre José María y Rosa, las condiciones que avivan su rabia se cierran inevitablemente en torno a él. Sin embargo, un viaje de vacaciones de los patrones de Rosa les permitirá vivir la fantasía de convivir en pareja al interior de la mansión. El destino sólo ha reservado este momento idílico como antesala de un desenlace funesto.

Día: **lunes 10 de octubre** Hora: **21:30 h** Lugar: **Cinema Maldà**

## KAREN LLORA EN UN BUS

Guión y Dirección: **Gabriel Rojas Vera**

Nacionalidad: **Colombia - Suiza**

Año: **2011**

Género: **Drama**

Duración: **98 minutos**

Reparto: **Ángela Carrizosa, María Angélica Sánchez, Juan Manuel Díaz, Edgar Alexen**

**Sinopsis:** Después de diez años de vivir en una "jaula de oro" y de haberse dedicado por completo a su marido, Karen se da cuenta de lo que ha dejado atrás. Harta de todo, decide abandonar a su esposo y partir. Con sus ahorros alquila una habitación en el centro de Bogotá y trata de conseguir un trabajo, pero su edad e inexperiencia hacen que sea imposible. Pronto tendrá que decidir entre volver a su antigua vida arriesgando la nueva libertad adquirida o, por primera vez, enfrentarse sola a la crueldad de la vida.



Día: **jueves 13 de octubre**

Hora: **21:30 h**

Lugar: **Cinema Maldà**

## LA SOCIEDAD DEL SEMÁFORO

Guión y dirección: **Rubén Mendoza**

Nacionalidad: **Alemania, Colombia, España, Francia**

Género: **Drama**

Año: **2010**

Duración: **108 minutos**

Reparto: **Alexis Zuñiga, Antonio Reyes, Gala Bernal, Romelia Cajiao, Héctor Ramírez, Amparo Atehortúa, Víctor "Rosario" Castro**

Sinopsis: Raúl Trélez, dios del mugre, el único, el irreparable, un reciclador enajenado por la terquedad, la libertad absoluta y los caramelos, está empeñado en lograr con sus pocos conocimientos e improvisados dispositivos, que la duración de la luz roja del semáforo pueda ser controlada por él para poder montar actos más largos entre malabaristas, lisiados y vendedores ambulantes y otros habitantes de un cruce de calles. En medio del delirio y la fantasía, el halo circense que recubre sus vidas se va convirtiendo en una sinfonía al desespero, a la desesperanza y a la anarquía.



Día: **viernes 14 de octubre**

Hora: **21:30 h**

Lugar: **Cinema Maldà**

## TODOS TUS MUERTOS

Dirección y Guión: **Carlos Moreno**

Nacionalidad: **Colombia**

Año: **2011**

Género: **Drama**

Duración: **90 minutos**

Reparto: **Álvaro Rodríguez, Jorge Herrera, Martha Márquez, Harold De Vasten, John Alex Castillo**

Sinopsis: Es domingo, día de elecciones, Salvador se levanta temprano y comienza a trabajar en su parcela. Es un campesino humilde y tranquilo que hace poco caso del alboroto que se ha armado en el pueblo por la elección del próximo alcalde, pero su rutina cambia sorpresivamente: durante la madrugada alguien ha arrojado varios cadáveres que se amontonan macabramente en medio de sus cultivos de maíz. Así, el repentino cambio en la vida de Salvador es el detonante de esta trama que raya entre la comedia negra y el absurdo.



## Cortometrajes

Entre la programación de cortos de la 8ª Diáspora, destaca la **presencia de Rubén Mendoza** (director del largometraje *La sociedad del semáforo*) que presenta la **sesión de sus propios cortometrajes**; la **selección de cortos de animación** de artistas residentes en Colombia (y en el exterior); y la **selección oficial del festival internacional Invitro Visual 2010** con los mejores cortos colombianos del año 2010. Asimismo, el programa de cortos incorpora una **selección**, elaborada por **Cinesud**, de distintos cortometrajes de **Brasil** con un buen recorrido por diferentes festivales, dado que se trata del país invitado a la 8ª Diáspora.

### Programación cortos Brasil

(Ver PAÍS INVITADO: BRASIL página 55)

Día: **sábado 15 de octubre**

Hora: **11:00 h**

Lugar: **CCCB Auditorio**

Programa 1

### RUBEN MENDOZA

Día: **domingo 16 de octubre**

Hora: **12:00 h**

Lugar: **CCCB Auditorio**

### EL CORAZÓN DE LA MANCHA

Guión y Dirección: **Rubén Mendoza**

Duración: **24 minutos**

Sinopsis: Un viejo enjuto, acabado pero fino en sus rasgos e imponente figura, Guillermo, mira con placer al techo. Su perra Princesa le lame los genitales bajo la cobija mientras él la bendice con palabras dulzonas. Hoy su vida puede cambiar, el juego de azar y su imaginación, conocerá los designios de su reino.

## EL REINO ANIMAL

Guión y Dirección: **Rubén Mendoza**

Duración: **33 minutos**

**Sinopsis:** Un viejo en Buenos Aires pasa por un momento álgido de su vida. Cumple ya un par de años desempleado, vive con 5 animales, cada uno enjaulado, y se muere por acostarse con alguien; pero ya no tiene dinero para pagar por sexo, y ya no tiene compañía gratuita: amor. Es un día de afán sexual de un viejo.

## LA CASA POR LA VENTANA

Guión y Dirección: **Rubén Mendoza**

Duración: **17 minutos**

**Sinopsis:** A lo lejos, en la curva de una montaña apabullante y grandiosa, un hombre de unos 45 años, con uniforme extraño, camina lento con las manos en alto como si le estuvieran apuntando. Poco a poco descubrimos que una niña de 11 años lo tiene en la mira de un revólver.

Programa 2

## ANIMACIÓN DE AQUÍ Y DE ALLÁ

Día: **domingo 16 de octubre**

Hora: **13:00 h**

Lugar: **CCCB Auditorio**

## LA BOLITA DE COLORES

Guión y Dirección: **Natalia Ortiz Ferro**

Duración: **09:36 min**

Técnica: **Mixta – Pixelación y Dibujo**

Año: **2009**

**Sinopsis:** “La bolita de colores” es un cortometraje animado acerca de la memoria involuntaria; Se trata de “i”, un niño de 12 años que a través de sus sentidos y la conexión con los símbolos externos, lucha por recuperar su identidad perdida, debido a la monotonía sin sentido en la que se encuentra. Para romper con esta mágica situación, “i” debe valorar momentos de su pasado y de esta manera, ser consciente de cada característica que lo hace él.



## DUH

(DIARIO DEL ÚLTIMO HOMBRE)

Dirección: **Jorge Caballero**

Duración: **20 min**

Técnica: **Mixta – Dibujo y After FX**

Año: **2010**

**Sinopsis:** En un futuro remoto, casi al final de los tiempos, Balthar, el último ser humano, revisa en sus notas las situaciones protagonizadas por la Humanidad en diferentes estadios de la historia del Universo. Ellos, al igual que él, se preguntaron en su momento si era posible detener el caos, si el trabajo de la muerte se podía atajar o contener. La misma pregunta a lo largo de millones de años y todas las historias escritas en las páginas del diario del último hombre.



## DR W

Dirección: **Muyi Neira**

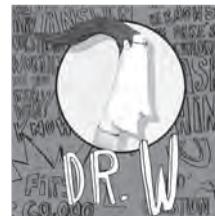
Duración: **8 min**

Técnica: **3D**

Año: **2010**

Serie de TV. Selección de 2 episodios de 4 min cada uno.

**Sinopsis:** El Doctor Woody Bonepecker es un cirujano delirante que, tras estar relacionado en un escándalo de mala práctica de la medicina, decide esconderse bajo el sobrenombre de *Dr. W*. Desesperado por conseguir dinero, consigue un trabajo en TV como protagonista de un programa médico para niños. En cada episodio de la simpática serie en 3D, el *Dr. W* explicará temas médicos y de salud a sus jóvenes espectadores de una manera divertida, irónica y sarcástica.



## A MAN ALONE WITH HIMSELF

Guión y Dirección: **Eliana Hoyos,**

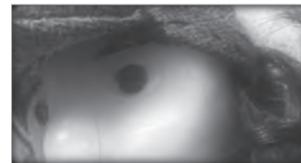
**Jordi Glez**

Duración: **13 min**

Técnica: **Stop Motion**

Año: **2009**

**Sinopsis:** Crónica de un naufragio interior. Un hombre deberá adentrarse en su pasado, recuerdos y pesadillas.



## MIGROPOLIS

Dirección: **Karolina Villaraga**

Duración: **7:46 min**

Técnica: **3D y After FX**

Año: **2010**

**Sinopsis:** Niños y niñas expatriados cuentan su historia mediante sus recuerdos, historias familiares, aventuras pasadas y sus particulares nociones sobre la distancia y el olvido. El pasado y presente de estos pequeños ciudadanos del mundo pinta un universo fantástico, sin reglas ni prejuicios, dirigido únicamente por sus palabras, sus sueños juguetones y su joven imaginación.



## Selección Invitro Visual

En colaboración con Laboratorios Blackvelvet

Programa 3

## FESTIVAL INVITRO - COLOMBIANOS EN EL EXILIO

Día: **domingo 16 de octubre**

Hora: **17:00 h**

Lugar: **CCCB Auditorio**

## CHIMBUMBE

Guión y Dirección: **Antonio Coello**

Duración: **13'**

**Sinopsis:** Una historia mítica de amor entre una chica y un pez. Catalina Luango se enamora de un pez y es tragada por las aguas de una ciénaga. Su familia intentará rescatarla del inframundo llamado "Chimbumbe". Se trata de una adaptación cinematográfica de una leyenda de San Basilio de Palenque.

## ALIJUNA

Guión y Dirección: **Cristina Escoda**

Duración: **18'**

**Sinopsis:** La doctora está nerviosa. Ha estado esperando este momento durante mucho tiempo y siente la tensión. Su chófer, Nelson, un wayúu que lleva trabajando para ella varios años, la guiará hasta el pueblo de la Guajira donde una joven ha accedido a venderle el bebé que lleva dentro. Al llegar a la ranchería, la joven wayúu ya ha dado a luz a un bebé hermoso pero Nelson presiente que las mujeres de la ranchería esconden algo.

## DEIXE-ME ASSIM QUE PUDER

Dirección: **Julia Caiuby**

Duración: **11'**

**Sinopsis:** Libremente inspirado en "À une passante" de Charles Baudelaire, "Deixe-me Assim que Puder" retrata un pequeño período en la vida de Anita que, después de percibir que está siendo observada por un extraño, empieza a imaginar la vida al lado de él.

## DOS GOLPES

Dirección: **María Teresa Salcedo**

Duración: **7'**

**Sinopsis:** En una casa en ruinas, una anciana barre la tierra de la fachada. Poco a poco, de esta casa van saliendo sus habitantes: hombres y mujeres en descenso. Nadie nota a la anciana. Ella golpea la ventana dos veces, alguien sale, pero todo sigue en silencio. Esta mujer empieza de nuevo a barrer.

## LA TAREA

Dirección: **Biviana Márquez**

Duración: **15'**

**Sinopsis:** Sergio es un niño campesino al que un día en la escuela le ponen la tarea más difícil que haya hecho en su vida: decidir lo que quiere ser cuando sea mayor y escribirlo en una hoja "mágica". Cuando se lo cuenta a su hermano mayor, éste lo desilusiona diciéndole que los sueños no se cumplen. Mientras ayuda a sus padres en sus labores cotidianas, Sergio aprovecha para preguntarles qué soñaban ellos cuando eran niños y al enterarse que a ambos se les habían hecho realidad sus sueños, recobra la fe. Sin darse cuenta ya es de noche y lo que empezó como una simple tarea se convertirá en una verdadera aventura llena de magia y fantasía.

Programa 4

## FESTIVAL INVITRO - COLOMBIANOS EN EL EXILIO

Día: **domingo 16 de octubre**

Hora: **18:00 h**

Lugar: **CCCB Auditorio**

## EN BRAZOS DE MORFEO

Director: **Juan Gabriel Pérez Arjona**

Duración: **20'**

**Sinopsis:** Alexandra (Alex) Zanne ha perdido su conexión con el mundo. Es-

condida bajo su narcolepsia, nada parece motivarle. De repente, su novio rompe su relación dejándole un extraño disco de acetato con un mensaje escrito a mano, el cual se convertirá en un rompecabezas que le ayudará despertar de su mundo somnoliento.

## ANTONIA

Dirección: **Ernesto Lozano**

Duración: **11'**

**Síntesis:** Una relación pasa momentos difíciles, lo cual acarrea un silencio de tensión. Ella busca palabras de felicidad, él atraviesa una búsqueda interna. Una fuerte discusión desencadena la ruptura. Un viaje al mar mezcla la realidad con lo profundo de los recuerdos. Mientras él aclara su corazón, ella estará en el mar.

## LEAVE NOT A CLOUD BEHIND

Dirección: **Pablo González**

Duración: **7'**

**Síntesis:** Él está en coma. Ella no puede dormir. Christopher y Mariana: una pareja de amantes de destinos cruzados. Así comienza su historia.

## BY NIGHT

Dirección: **Juan Díaz**

Duración: **12' 28"**

**Síntesis:** By Night es la historia de Martín y Camille, quienes viven su historia de amor en un mundo sin noche. Martín es un miniaturista que crea increíbles bolas de nieve que cuentan su propia historia con Camille. Después de que la radio de Martín se estropee, una serie de eventos le llevan a descubrir que Camille tiene una vida en otra realidad en la que un hijo espera su regreso. Martín debe tomar la decisión de quedarse con ella o dejarla ir para siempre y, en un mundo donde el día es eterno, encontrar una manera de crear una noche para que Camille pueda despertar de nuevo en su vida perdida.

## CINCUENTA

Dirección: **Manuela Montoya**

Duración: **10'30"**

**Síntesis:** Una casona de antiguo esplendor. Frente al televisor, Beatriz, anciana e inmóvil, contempla las películas familiares de los inicios de la Cuba Revolucionaria. En las habitaciones, Marina, bella y envejecida, se prepara para la celebración de su cumpleaños número 50. En compañía de Nancy, la empleada doméstica, Marina espera la llamada de su hija exiliada en Berlín. Al caer la tarde, celebrará entre recuerdos con quienes nunca se fueron.

Programa 5

## FESTIVAL INVITRO - CORTOS COLOMBIANOS

Día: **domingo 16 de octubre**

Hora: **19:00 h**

Lugar: **CCCB Auditorio**

## LUNES

Dirección: **Luis Fernando Villa**

Duración: **9'30"**

**Síntesis:** Empieza la semana y Jairo despierta para repetir su rutina de todos los días. Rutina de la cual los únicos testigos son los objetos de una casa demasiado grande para él. Llena de recuerdos de una vida en familia que ya no existe. Sólo la casa que día a día lo ve partir y volver al trabajo.

## CUANDO LLEGAN LOS MUCHACHOS

Dirección: **Jhonny Hendrix Hinestroza**

Duración: **12'**

**Síntesis:** A orillas del mar Pacífico, en un pueblo abandonado, Héctor, más conocido como "Chontaduro", pasa sus días esperando el momento en que María, su mujer y sus hijos regresen. Estos, junto con todos los habitantes del caserío, han desaparecido. Día tras día el hombre vence el hambre y la soledad, con la única compañía de una radio, que solo anuncia los logros del ejército colombiano, añorando el momento en que, por lo menos, lleguen turistas a la playa. Un día el sonido de una motosierra llama su atención y es entonces cuando Héctor sabrá lo que ocurre cuando llegan los muchachos.

## LOS ZAPATOS AMARILLOS

Dirección: **Diego Navarro**

Duración: **15'51"**

**Síntesis:** Guillermo, un asesino en serie, se aprovecha de la hospitalidad de Edgardo, un zapatero que lo lleva a vivir a su casa después de ser atacado brutalmente. La relación que se desarrolla entre ellos dos alterará sus vidas para siempre.

## ESTO ES UN REVÓLVER

Dirección: **Pablo González**

Duración: **21'**

**Síntesis:** Alex y Jonathan trabajan en el taller mecánico de Alfonso. Animados por cierta información que el primero ha conseguido, los tres hombres deciden robar a una banda de contrabandistas de la cual Víctor forma parte.

Lo que Jonathan y Alfonso no saben es que Alex y Víctor son hermanos y que la motivación de su compañero no es el dinero sino el afán de probarse tan capaz como el hermano mayor y abrir las puertas de un mundo que su hermano siempre le ha vedado.

Programa 6

## FESTIVAL INVITRO - DOCUMENTAL MUSICAL Y VIDEOCLIPS

Día: **domingo 16 de octubre** Hora: **20:00 h** Lugar: **CCCB Auditorio**

### A LOS 15 UNO YA ES GRANDE Festival Rock Al Parque 1994 - 2009

Dirección: **Klych López**

Duración: **33'**

**Sinopsis:** Desde la más emocionante ingenuidad hasta la delirante certeza de que ha tenido sentido y sigue valiendo la pena, se narran 15 años del festival de rock gratuito más grande de América Latina y uno de los más importantes del mundo. Desde las voces de quiénes tuvieron la idea inicial, de quiénes han puesto en juego sus sueños y más profundas esperanzas, de aquellos que han creído que es posible una fiesta anual de 3 días para celebrar la convivencia en un país que es noticia por su capacidad de intolerancia, y, sobre todo, desde un público que con su fidelidad lo hace memorable año tras año. Se recorren algunos de los momentos más mágicos e incluso difíciles de este evento que convierte a la capital de Colombia en un paraíso de la diversidad y el respeto, al ritmo de estridentes y liberadores acordes. Esta no es la historia de rock al parque, ni la del rock en Colombia, ni la de Colombia, y al mismo tiempo intenta ser todo eso en 15 años.

### VIDEOCLIPS

El fandango del infierno/ Durán

Beyond/ Antípoda

Desaseado/ Mugre

No looks, no charm, just big mighty bucks/ Aire Como Plomo

Real/ Nicer Dicers

Te lastimé/ Superlitio

Amores invisibles/ Ciegossordomudos

Cheap universe/ V for Volume

## Especial Documentales

La 8ª Diáspora ha ampliado este año su programación documental. La selección SIN FRONTERAS 2011, integrada por más de 30 documentales, está conformada por varias iniciativas de diferentes estilos pero con el fin común de aportar desde la fuerza del audiovisual una visión propia de la realidad actual. Entre los títulos de este año destacan ***We feed the World*** y ***Janadesh, people's verdict***.

Imago presenta en esta edición, en colaboración con otras asociaciones, proyectos como la **Cruilla Comú**, iniciativa colombiana en Catalunya de la Asociación Cultural El Parlante; el Festival de Cine Ambiental y Derechos Humanos **SURrealidades** de la Fundación Orientación Ecológica; y el proyecto internacional **La Lleva**, reality show en que los niños conocen el mundo de la mano de otros niños. La 8ª Diáspora cuenta también con una selección documental llamada **La Muestra de Muestras**, que incluye muestras realizadas en Catalunya con reconocida imagen internacional. Asimismo, la programación documental cuenta, por tercer año consecutivo, con la colaboración de la **MID**, Muestra Internacional de Documental de Bogotá.

### Selección Sin Fronteras 2011

Esta programación está integrada por presentaciones de diferentes asociaciones y colectivos que, por medio del documental, realizan un trabajo de sensibilización, integración e investigación. Además, la selección incluye la proyección de algunos otros documentales de contenido clave para Imago.

## ASOCIACIÓN CULTURAL EL PARLANTE

Día: **martes 11 de octubre** Hora: **19:00 h** Lugar: **Espai Avinyó**

<http://elparlante.es/proyectos/la-cruilla-comu>

La **Asociación Cultural El Parlante** es un colectivo de trabajo con énfasis en el diseño e implementación de estrategias de educación y comunicación,

producción audiovisual y creación y dinamización de contenidos para las redes sociales. El Parlante cree en las múltiples posibilidades de la comunicación. Cree en la comunicación que fomenta el cambio social y la participación ciudadana. En la comunicación que genera diálogo y que hace circular sentidos. En la comunicación propositiva, abierta, dinámica, honesta, creativa, crítica y transformadora.

Después de cada proyección se realiza un fórum con los miembros de el Parlante, los participantes de los proyectos y el público asistente.

## La Cruilla Comú

Duración: **25'** (Reportaje Documental)

¿Como vemos a los otros y como nos ven los otros? esta es la pregunta central de la Cruilla Común, un proyecto de educación intercultural que se basa en la utilización de medios de comunicación en el aula de clases que promueve el respeto por la diversidad, cuestionando los estereotipos más clásicos y sensibilizando sobre las enormes riquezas, urgentes necesidades y la complejidad de las diferentes culturas que ahora mismo comparten Catalunya.

## En la línea

Duración: **60'** (Largometraje Documental)

Dirigido por: **Alfredo Cohen & Raynier Buitrago.**

Cada viernes por la noche, después de sus largas jornadas laborales durante la semana, un grupo de inmigrantes latinoamericanos se reúnen en el sótano de un café Internet de Barcelona, para programar su actividad como árbitros de fútbol, el cual ejercen durante el fin de semana en diferentes campos de la ciudad. Dirigido por: Alfredo Cohen & Raynier Buitrago.

## SURREALIDADES

El Festival de Cine Ambiental y Derechos Humanos "SURrealidades" nace en Bogotá en 2003, de la mano de La Fundación Orientación Ecológica OE, como un proceso que promueve la ampliación de la conciencia ecológica crítica. La fundación lleva trabajando, hace más de 13 años, en la educación ambiental y en la comunicación en esta misma área. En este camino uno de sus principales motores ha sido la relación con comunidades ancestrales del continente americano.

Las 4 versiones bianuales del Festival de Cine Ambiental y Derechos Humanos SURrealidades y sus muestras en distintos escenarios, se han converti-

do en uno de los principales logros de la fundación en aspectos relacionados con el ejercicio de derechos sociales, económicos y culturales, debido al componente en formación de públicos e intercambio de experiencias prácticas entre zonas y comunidades urbanas y rurales. En este sentido, La Fundación Orientación Ecológica OE ha tenido, en los últimos cuatro años, varios reconocimientos del Ministerio de Cultura de Colombia.

Sesión 1

Duración: 91 minutos

## SURrealidades

Día: **viernes 14 de Octubre**

Hora: **19:00 h**

Lugar: **Casa América**

## UN MONTE VIVO

Realización: **Corporación Cinefilia**

Duración: **13'**

Género: **Documental**

Sinopsis: Un monte vivo es un documental colectivo que narra una aventura en el bosque, un día a través de una reserva natural. El amanecer con la niebla y su magia, el trinar de las aves, el murmullo de la diversidad de seres del bosque, el verde y su esplendor, la lluvia y la calma que da paso a la noche. Además un ser humano que protege y vela por el bienestar de este lugar.

## GUARDIANES DE SEMILLAS

Realización: **Ricardo Perea Vargas**

Duración: **36'** (3 cortos de 12' cada uno)

Género: **Documental**

Sinopsis: Compilación de un recorrido por 3 zonas de Colombia, durante el cual, 3 agricultores nos muestran su trabajo en conservación y rescate de semillas nativas. Este trabajo audiovisual fue producido por la Campaña Semillas de Identidad y la Oficina de la Fundación Swissaid en Colombia.

## PLATO EN LA OLLA

Dirección: **Luisa Fernanda Yance**

Duración: **31'**

Género: **Documental**

Sinopsis: Dedicado a la población de Plato (Magdalena) y a la gastronomía de la región. Los personajes narran a través de la comida parte de su cultura y sus apreciaciones sobre los cambios climáticos que afectan las actividades

como la pesca. El objetivo es mostrar una situación de desequilibrio ambiental reforzada por prácticas locales nocivas.

## VIAJERAS DE DOS MUNDOS: LAS YUBARTAS

Dirección: **Andrés Pineda**

Duración: **10'33"**

Género: **Documental**

**Síntesis:** El documental cuenta la historia de las yubartas (ballenas) y su visita al Pacífico colombiano. Cada febrero, huyendo del frío del Polo Sur y sorteando a los cazadores japoneses, las futuras madres inician un recorrido de más de 8.500 kilómetros en busca del trópico para concebir y parir a sus pequeños. Por ello, estos mamíferos tienen el récord en migraciones. De las trece especies que existen en el mundo, seis pasan por Colombia: la ballena azul, el rorcual común, la bryde, la sei y la jorobada yubarta, en la cual se centra este cortometraje.

Sesión 2

Duración: 89 minutos

SURrealidades

Día: **sábado 15 de Octubre**

Hora: **19:00 h**

Lugar: **CCCB**

## NIWI UMUKE. PENSAMIENTO ANCESTRAL

Dirección: **Mauricio Sánchez Aristizabal**

Duración: **12'**

Género: **Documental**

**Síntesis:** Desde hace 10 años, en diciembre, los indígenas pertenecientes a la reserva Kwes'x Kiwe (Nasa) realizan un festival donde intercambian conocimientos, productos agrícolas y cultura con madres líderes del pueblo de Jamundí al Norte de la ciudad de Cali. Vemos aquí unos testimonios de las personas que han liderado ese proceso con imágenes de los festivales de los años 2007, 2008 y 2009, al igual que la recuperación del Nasa Tull, un tipo de huerta tradicional típico del grupo étnico NASA.

## AGUA BENDITA

Dirección: **Jaime Sánchez García**

Duración: **11 minutos**

Género: **Drama**

**Síntesis:** Sandy es una niña de 11 años que desea asistir a una presentación con su grupo de baile pero antes de hacerlo debe conseguir el agua para

que su madre prepare el almuerzo. Esto la lleva a verse envuelta en una serie de circunstancias adversas donde sólo un milagro podrá salvarla de un castigo. Cortometraje producto del proyecto "Formación y capacitación en realización y manejo de medios cinematográficos y audiovisuales" de la Corporación de Artes Cinematográficas de Bolívar Cineindias en el barrio Nelson Mandela de Cartagena.

## WAYUU, GENTE DE ARENA

**Capítulo: Portete y sus buscadores de agua**

Dirección: **Andrés Arias García**

Duración: **24'50"**

Género: **Documental**

**Síntesis:** El Wayúu milenariamente ha logrado adaptarse al medio desértico que le rodea, sobreviviendo a la ausencia del líquido vital y desarrollando sus propios métodos para conseguirlo y aprovechar lo que el desierto le otorga. Dalía Epinayuu, deberá recorrer un largo viaje en busca de agua para sus hijos, mientras Daniel, nos cuenta las causas para que Portete, municipio de la alta guajira esté sufriendo una devastadora sequía. Wayuu, gente de arena es una serie de 13 documentales de participación étnica sobre la pervivencia de sus tradiciones y mitología realizada por la Asociación de Autoridades Tradicionales Wayuu Yaletshi.

## GUARDIANES DE SEMILLAS

**Capítulos Córdoba, Caldas y Boyacá**

Dirección: **Ricardo Perea Vargas**

Duración: **36'** (3 cortos de 12 minutos cada uno)

Género: **Documental**

**Síntesis:** Compilación de un recorrido por tres zonas de Colombia durante el cual tres agricultores nos muestran su trabajo en la conservación y rescate de semillas nativas. Esta serie documental fue producida por la Campaña Semillas de Identidad y la Oficina de la Fundación Swissaid en Colombia.

## LA LLEVA

Duración: 24 min

Día: **sábado 22 de octubre**

Hora: **13:00 h**

Lugar: **CCCB**

LA LLEVA es una serie de televisión infantil cultural en formato de reality, donde niños y niñas de diferentes regiones tienen la oportunidad de dar a conocer su cultura y de conocer a niños de otros lugares de sus países y de América Latina.

En cada capítulo un niño recibe durante varios días la visita de otro niño a quien no solo le enseñará su casa, sus amigos, su entorno, su cotidianidad, su forma de vivir y de jugar, sino que lo invitará a compartir con él toda clase de actividades emocionantes y divertidas. Una vez termina la visita, el niño anfitrión cambia de rol y alista maletas para emprender su propio viaje y embarcarse en la aventura de conocer el mundo de otro niño, en otra región.

Se trata de un formato diseñado para dar voz a los niños y niñas, para que se encuentren y se conozcan entre sí y para que nos cuenten y presenten su mundo a su manera. En LA LLEVA son ellos los creativos y los llamados a desarrollar al máximo su capacidad expresiva. La fuente del contenido de la serie, proviene de los niños y niñas protagonistas de cada capítulo. Son ellos quiénes proponen los personajes, los lugares, los juegos, las actividades.

### Premios

Ganador del Theme Prize en el Festival Prix Jeunesse Internacional 2010.  
2 premios India Catalina 2011 en las categorías Mejor Programa Infantil e Innovación en TV.  
Nominado al JAPAN PRIZE 2010 en la categoría Primary.

### Coproductores 1ra Temporada

La Lleva es un formato desarrollado en el marco del proyecto de televisión infantil cultural del Ministerio de Cultura de Colombia y coproducido por señal Colombia, La Dirección de Comunicaciones del Ministerio de Cultura de Colombia, el Centro Ático de la Pontificia Universidad Javeriana y Canal 13

### Coproductores 2da Temporada

México (Universidad de Guadalajara), Argentina (Canal Encuentro), República Dominicana (Fundación Global para la Democracia y el Desarrollo FUNGLODE). Colombia (Canal señal Colombia Ministerio de Cultura de Colombia). España PAVOREAL PRODUCCIONES, TALATALA PRODUCCIONES y GUILLERMO CARNERO PRODUCCIONES

## JANADESH, PEOPLE'S VERDICT

Día: **jueves 20 de octubre** Hora: **18:30 h** Lugar: **Biblioteca Jaume Fuster**

Presenta: **QUEPO.org Video Social**

Dirección: **Enric Álvarez, Oriol Ampuero Gonzàlvez**

Género: **documental**

Año: **2010**

**Sinopsis:** Janadesh es la campaña de lucha no violenta más importante desde los tiempos de Gandhi. Durante 30 días, 25.000 hombres y mujeres procedentes de los sectores más desfavorecidos de la India recorren a pie los 350 km de autopista que separan la ciudad de Gwalior de la sede del Parlamento, en Delhi. El objetivo: iniciar una huelga de hambre masiva para exigir una redistribución justa de las tierras.

Estos guerreros sin armas consideran que el sacrificio, la disciplina y el sufrimiento personales son mejores herramientas que los fusiles para producir un cambio social. Saben que exponerse a la violencia del oponente sin tomarse la revancha comporta grandes peligros, pero que su acción vale más que toneladas de prédica.

Ante el coraje mostrado por los caminantes, el gobierno indio, preocupado por mostrar al país como potencia económica emergente y epicentro global de la mística, se verá obligado a responder.



## LIVING IN EMERGENCY: HISTORIAS DE MÉDICOS SIN FRONTERAS

Día: **viernes 21 de octubre** Hora: **18:30 h** Lugar: **Biblioteca Jaume Fuster**

En colaboración con Médicos sin Fronteras

Presenta: **Víctor Carrera**, productor ejecutivo y encargado de Relaciones Internacionales de TV3 y **Marc Doladé Serra**, delegado para Catalunya, Baleares y Aragón de Metges sense Fronteres.

Dirección: **Mark Hopkins**

Género: **documental**

Año: **2010**

**Sinopsis:** El año 2009, Médicos Sin Fronteras (MSF) decidió dar acceso sin restricción a sus operaciones sobre el terreno, en las zonas de guerra de Libia y el Congo, a un equipo de documentalistas. El resultado, aclamado por la crítica y objeto de debate dentro de la propia organización, fue "Living in Emergency: Stories of Doctors Without Borders".

Dos voluntarios son nuevos: un australiano de 26 años perdido en una remota clínica y un cirujano americano peleando para sobrevivir bajo un montón de casos de urgencias en un abarrotado hospital de ciudad. Dos otros doctores tienen experiencia sobre el terreno: un dinámico Jefe de Mi-



sión que intenta mantener la moral alta y las tensiones bajo control. Y un exhausto veterano que ha visto mucho horror y quiere irse.

En medio del caos cada voluntario debe enfrentarse a diferentes retos en el trabajo, duras elecciones y preguntarse sobre los límites de su propio idealismo.

El documental es una cruda y real descripción de los dilemas a los que se enfrentan les MSF sobre el terreno. No es una película bonita sobre héroes, se trata de la realidad del trabajo: sangre y sudor, decisiones difíciles y consecuencias duras, risas y lágrimas, cigarrillos y cerveza.

## WE FEED THE WORLD

Día: **lunes 17 de octubre** Hora: **19:00 h** Lugar: **Fnac Triangle**

En colaboración con FNAC TRIANGLE

Dirección: **Erwin Wagenhofer**

Duración: **95 minutos**

País: **Austria**

Año: **2005**

**We Feed the World** es un documental austríaco que muestra una imagen crítica sobre el aumento de la industrialización y de la masificación de la producción de alimentos.

El hilo conductor del documental es una entrevista con Jean Ziegler, informador especial de las **Naciones Unidas** sobre el derecho a la alimentación.

La película, que ya es el documental de mayor éxito de las últimas décadas en Austria, cuestiona el comportamiento de consumo y la responsabilidad de cada uno.

El film nos lleva por Francia, España, Rumania, Suiza, Brasil y de vuelta a Austria. Además de Jean Ziegler, en este documental se entrevista al Director de Producción de **Pioneer**, la mayor empresa de semillas del mundo, y a Peter Brabeck, Director de **Nestle** Internacional, la mayor empresa alimenticia del mundo además de a pescadores, agricultores y biólogos.



## Tecnologías de la información y movilización ciudadana 15M

Día: **martes 18 de octubre** Hora: **19:00 h** Lugar: **Fnac Triangle**

Proyección de diferentes vídeos grabados durante las movilizaciones ocurridas entorno al Movimiento ciudadano 15M o movimiento de los **Indignados**.

"El sistema tecnològic centrat en les tecnologies de la informació ha possibilitat la formació (...) d'un nou sistema de mitjans de comunicació, (...) una nova cultura, (...). També han sorgit nous problemes socials i noves formes de reivindicació i mobilització ciutadana, atès que no només de tecnologia viu la gent: la modernitat informàtica no elimina els problemes socials i polítics, sinó que, en determinades condicions, fins i tot les accentua. Aquestes mobilitzacions també utilitzen les noves tecnologies de la comunicació i, com a conseqüència, adopten noves formes d'organització, debat i acció".

Texto extraído de CASTELLS, MANUEL et al. (24:2003).

"La societat en xarxa a Catalunya".

Editorial UOC / Rosa dels Vents, Barcelona.

## Muestra de muestras

## Muestra de cine árabe y mediterráneo de Catalunya

Día: **miércoles 19 de octubre** Hora: **18:30 h** Lugar: **Biblioteca Jaume Fuster**

Presenta: **Alberto Bougleux**, director del documental *Canción para Amine*.

## CANCIÓN PARA AMINE

Dirección: **Alberto Bougleux**

Nacionalidad: **España - Francia - Italia**

Duración: **53'**

**Sinopsis:** La tragedia de las desapariciones forzadas en Argelia vista a través de la vida de Nassera Dutour, madre argelina que después de la desaparición de su hijo Amine en 1997, dedicó su vida a la construcción del movimiento de familiares de las víctimas que hoy luchan por el derecho a la memoria, la verdad y la justicia.

## DOCS BARCELONA

Día: **sábado 22 de octubre** Hora: **17:00 h** Lugar: **CCCB - Aula 1**

Presenta: **Alonso Carnicer & Sara Grimal**

### BARRAQUES. LA CIUTAT OBLIDADA

Dirección: **Alonso Carnicer & Sara Grimal**

Nacionalidad: **España**

Duración: **75'**

**Sinopsis:** En la posguerra centenares de miles de personas llegaban a Barcelona huyendo de la miseria y la persecución política, no encontraban viviendas, y muchos pasaron años en cuevas y barracas. Eran trabajadores y querían mejorar pero tuvieron que vivir en una ciudad al margen. Cuando finalmente se hicieron pisos, fueron edificios deficientes y en zonas remotas. Era el "barranquismo vertical". La Barcelona moderna ha querido olvidar una parte de su historia, que ahora nos explican sus protagonistas. Imágenes de cineastas amateurs, en contraste con los testimonios oficiales, nos permiten ver como era aquella ciudad de los olvidados.

## TOTS PER TOTS

Día: **sábado 22 de octubre** Hora: **19:00 h** Lugar: **CCCB - Aula 1**

Presenta: **Siscu Baiges**

### LA VIDA A TRAGOS

Dirección: **Juan Carlos Tomassi**

Duración: **19'**

Nacionalidad: **España**

Año: **2008**

**Sinopsis:** "La vida a tragos" relata el trabajo que durante cuatro años viene realizando la Fundación Sida y Sociedad con trabajadoras sexuales de distintos municipios del departamento de Escuintla, en Guatemala. El documental quiere explicar y sensibilizar a una sociedad como la nuestra, ajena a lo que acontece a diario en sociedades que creemos conocer. Nos dibuja un contexto social, pero también los recuerdos, ilusiones y miedos de las trabajadoras sexuales y su trabajo, del que en muchas ocasiones se sienten justamente orgullosas.

## SALAH AZZAZ

Dirección: **Florencia P.Marano**

Duración: **24'**

Año: **2008**

**Sinopsis:** Salah nació y se crió en Algeria. Allí era pastor de ovejas hasta que se vio obligado, después del servicio militar, de formar parte del Ejército. Acabó pidiendo asilo político, cuando escapó de su país. Hace seis años que vive en Barcelona. Estuvo acogido en un albergue, los primeros meses, en donde conoció trabajadores sociales, e hizo que se interesase por sus trabajos. Ahora es educador social. Ahora que la situación está más tranquila en Algeria, piensa en ocasiones de volver, pero ya tiene su vida aquí. Tiene la sensación que pertenece a más de un lugar o en ninguno.

## Selección de la MID

En colaboración con la Muestra Internacional de Documental de Colombia

Día: **sábado 22 de octubre** Hora: **12:00 h** Lugar: **CCCB**

### LOS DEMONIOS SUELTOS

País: **Colombia**

Duración: **37'**

Formato: **Mini DV PAL**

Año: **2010**

Dirección: **Marta Hincapié Uribe**



**Sinopsis:** Una niña de siete años emprende un largo viaje para asistir al sepelio de su abuelo, un jefe liberal del occidente antioqueño. Corre el año de 1947 y la violencia bipartidista en Colombia está en ciernes. Meses después Jorge Eliécer Gaitán, líder liberal, es asesinado. La niña era María Teresa Uribe de Hincapié, hoy reconocida investigadora de la violencia colombiana. En ese viaje, ella descubre ese otro país al margen de la historia tradicional, el país de la montaña y de la selva, el país de la amenaza, el miedo y la violencia, el país de los desterrados. Luego, a lo largo de sus años como socióloga y profesora universitaria se dedica a investigar sobre estos temas y en especial a tratar de desentrañar, qué demonios se soltaron en este país, que arrastraron de esa manera con los poblados, con las familias, con las personas.

## VERSALLES, LOS PASOS PERDIDOS

País: **Colombia**

Duración: **25'**

Formato: **HDV**

Año: **2009**

Dirección: **Jhoan García, Luis Hernández**

**Síntesis:** Un habitante del municipio de Versalles, estudiante de Comunicación Social, decide indagar entre sus viejos conocidos las razones que están llevando al descenso de la población de este lugar durante los últimos diez años.



Día: **domingo 23 de octubre**

Hora: **12:00 h**

Lugar: **CCCB**

## UNO, LA HISTORIA DE UN GOL

País: **Colombia- El Salvador**

Duración: **60'**

Formato: **HD**

Año: **2009**

Dirección: **Carlos Moreno, Gerardo Muysshondt**

**Síntesis:** Al principio de la década de los ochenta, en El Salvador se inicia una guerra civil que dividió al país durante doce años. En ese momento surgió una selección de fútbol que logró darle a su gente la esperanza, la felicidad y el orgullo que la guerra les había arrebatado. En medio de las balas, esta selección consiguió la proeza de clasificar al Mundial de España 82, donde se enfrentaría a gigantes del fútbol internacional. En su debut mundialista El Salvador cayó ante Hungría por diez goles contra uno. Fue allí, en la peor goleada en la historia de los mundiales, que esta selección marcó el que hasta la fecha, sigue siendo el único gol salvadoreño en una Copa del Mundo.



Día: **domingo 23 de octubre**

Hora: **13:00 h**

Lugar: **CCCB**

## LAS RUTAS DEL YAGÉ

País: **Colombia**

Duración: **54'**

Formato: **HDV**

Año: **2010**

Dirección: **Alex Andrés López Guevara**



**Síntesis:** La voz de un abuelo que narra el encuentro entre el hombre indígena y una planta sagrada nos sumerge en los principios de la tradición del yagé. Un recorrido documental desde la selva hasta las ciudades de los Andes colombianos que muestra el intercambio entre la práctica de curación indígena y la sociedad urbana que abre nuevas rutas a los médicos tradicionales del Putumayo. La experiencia visual transita la dimensión del encuentro con lo sagrado, mostrando los alcances políticos de su conocimiento médico y las tradiciones invisibilizadas por el discurso de la conquista, como las de los grupos indígenas Íngas, Kamèntsá y Kofanes que manifiestan con su canto una protesta ante la imposición de la globalización.

Día: **domingo 23 de octubre**

Hora: **17:00 h**

Lugar: **CCCB - Aula 1**

## MAMÁ CHOCÓ

País: **Colombia**

Duración: **60'**

Formato: **DVCam**

Año: **2010**

Dirección: **Diana Kuellar**

**Síntesis:** Chocó es una de las regiones de mayor riqueza natural e hidráulica en el mundo, de ahí viene nuestro personaje: Paulina, una mujer fértil como su tierra, madre de veintiséis hijos y artista. Una persona con una alegría y un amor por la vida sorprendentes. Un día un bombardeo la obliga a dejar su casa y su tierra. Junto con su familia y miles de desplazados camina durante meses hasta llegar a Cali, donde abandonados a su suerte no tienen otra opción que hacinarse en una casa de madera, plástico y tierra. Con cantos, Paulina evoca a su región y nos lleva en un viaje imaginario a una tierra rica y a la vez desolada por la guerra. No es sólo la crónica del dolor del destierro, sino de la lucha por sobrevivir con su arte y empuje en un entorno que no es el suyo y tener algún día algo digno que se llame hogar. La realidad al final supera cualquier premonición.



Día: **domingo 23 de octubre**

Hora: **18:00 h**

Lugar: **CCCB - Aula 1**

## PESCADOR DE LUNAS

País: **Colombia**

Duración: **52'**

Formato: **HDV**

Año: **2010**

Dirección: **Christian Bitar, Miguel León Durán**



**Sinopsis:** En un lugar de la selva colombiana bañado por el río Putumayo, un cazador de mitos y cuentos vive obsesionado por la memoria de su tierra. Guido Revelo, determinado a encontrar sus raíces, emprende un viaje para reunirse con sus familiares desconocidos, en un emocionante recorrido, río abajo, al corazón de su sangre. Un pequeño diario que se convierte en catálogo de seres y voces de río, un cuento sobre la identidad de la hermosa y mágica región del Putumayo.

Día: **domingo 23 de octubre** Hora: **19:00 h** Lugar: **CCCB - Aula 1**

## CERRANDO HERIDAS

País: Colombia

Duración: 25'

Formato: Mini DV

Año: 2009

Dirección: Álvaro Serje Tuirán

**Sinopsis:** Las cárceles colombianas están llenas de guerrilleros, militares, paramilitares e incluso campesinos encerrados por los crímenes de una guerra que sufre todo el país. En este contexto, el director de cine Roberto Flóres, decide presentar su película Heridas en los centros de reclusión de Barranquilla; esta es una película que tiene como tema central el conflicto colombiano. La proyección se convierte en una excusa para que los reclusos nos revelen sus historias y nos cuenten cómo sobrevivieron a esta guerra, que ha dejado cicatrices en sus cuerpos y heridas abiertas en sus almas.



## Premio IMAGO

Día: **sábado 22 de Octubre** Hora: **20:00 h** Lugar: **CCCB - Aula 1**

Este es el **segundo** año que la Diáspora otorga el Premio Imago, en convenio con la Muestra Internacional de Documental que organiza la corporación colombiana de documentalistas Alados-Colombia. El objetivo de este premio es estimular la difusión de las obras documentales con las que Imago siente afinidad tanto por sus contenidos como por su forma. La obra premiada este año es **Yo tengo ya la casita**, un documental de los directores René Palomino y Nicolás Guarín.

## YO TENGO YA LA CASITA

Dirección: **René Palomino Rodríguez, Nicolás Guarín**

País: **Colombia**

Año: **2009**

**Sinopsis:** El documental narra la historia de tres familias bogotanas, de distinta condición socio cultural, que se encuentran en diferentes estados del proceso de adquisición de una vivienda. A través de sus relatos, los espacios que habitan y sus problemas cotidianos, la película da cuenta de los sueños, preocupaciones y fracasos a los que se enfrentan miles de familias colombianas en el afán de hacerse con una vivienda propia, bajo condiciones laborales inestables y en el contexto de un ambicioso mercado inmobiliario.



## Presentación especial, Documental Animado

Día: **domingo 23 de Octubre** Hora: **19:40 h** Lugar: **CCCB - Aula 1**

Presenta: Taula Catalana per la Pau a Colòmbia

## PEQUEÑAS VOCES

Director: **Jairo Eduardo Carrillo, Óscar Andrade**

Año: **2011**

**Sinopsis:** 'Pequeñas Voces' es un documental animado basado en entrevistas y talleres de dibujo con niños colombianos de 8 a 13 años, quienes crecieron rodeados por caos y violencia.

La película habla de cuatro niños que narran sus experiencias, involucrando al espectador en la forma en que perciben su realidad. Las historias se recrean usando los dibujos originales de los niños, que comparten su viaje, sus sueños y esperanzas contra todas las probabilidades.





## Master Class

Este año la Diáspora celebra un total de dos master class, espacios de formación dónde destacados directores de cine comparten sus conocimientos en distintos ámbitos con estudiantes y personas involucradas en el mundo de la producción audiovisual.

Día: **lunes 10 de octubre** Hora: **10:00 h** Lugar: **Espai Jove La Fontana**

### El cine colombiano con temas universales

El colombiano Gabriel Rojas Vera, director de **Karen Ilora en un bus**, ofrece esta clase magistral para transmitir el porqué, dentro del marco cinematográfico, es importante para un país como Colombia encontrar temas distintos a los problemas del narcotráfico, el conflicto armado y la pobreza absoluta. Sin ocultar estas grandes realidades que aquejan Colombia, también existen pequeños conflictos universales que la gran pantalla puede asimismo reflejar y con los que se puede identificar cualquier persona de cualquier país.

Día: **jueves 13 de octubre** Hora: **10:00 h** Lugar: **Espai Jove La Fontana**

### La sociedad del semáforo, el ejercicio del delirio.

"Uno es lo que pinta", decía un pintor callejero a un amigo músico. Rubén Mendoza expone en su master class algo parecido. *La sociedad del semáforo* se filmó padeciendo la ciudad real, la caótica, mugrosa, y altanera Bogotá.

El director explica: "Todas las fuerzas estaban apuntando a la película, no había espacio para que guerrearán las jerarquías con toda la tontería típica de este oficio. Se rodó con amor, con rabia, excluyendo a los incluidos, y con reciclaje, alma de la película, en todas sus etapas: la película se hizo con la gente que supuestamente ya no sirve, el arte se hizo de reciclaje real, la música la interpretaron músicos jubilados, las locaciones eran calles de la basura del olvido". Sigue Mendoza: "**La sociedad del semáforo** responde a la etapa de un grupo que se amó intensamente mientras se hizo esta película y a todo el delirio y la locura a la que algunos teníamos ciegamente sometida la vida. Querían modelos y no actores. Y como dijo Bresson: acá teníamos de modelos a lo peor del mal ejemplo... pero negativo y negativo, positivo".

# Sus ahorros pueden cambiar el mundo

## +17.000

inversiones con valor social, cultural y medioambiental en toda Europa

Cuando elige un banco como Triodos Bank. Un banco donde nuestros clientes saben qué hacemos con su dinero: financiar únicamente empresas e iniciativas que ayudan a mejorar la calidad de vida de las personas y respetan el medio ambiente.

**Triodos Bank**  
Un banco donde cuenta algo más que el dinero

[www.triodos.es](http://www.triodos.es) | 902 360 940

Triodos Bank NV/S.E. opera bajo supervisión del Banco de España en materia de liquidez y transparencia y del Banco Central de los Países Bajos. Inscrito como sucursal en el registro del Banco de España con el nº 1491.

## Presentación Cinesud

Día: **martes 11 de octubre** Hora: **10:00 h** Lugar: **Espai Jove La Fontana**

### **Cinesud, una experiencia de difusión internacional de films desde el ámbito asociativo**

Julio Lamaña, responsable de CINESUD en Europa, presenta este proyecto internacional, con sedes en Barcelona y México, que trabaja con cineclubs y asociaciones sin ánimo de lucro para difundir películas de difícil distribución. Aprovechando la red internacional de cineclubs, CINESUD pone en contacto a autores y público para facilitar la circulación de películas fuera de su ámbito nacional. El catálogo CINESUD incorpora cortos, documentales, animaciones, largos, y trabaja con licencias Creative Commons.

## Seminario

### **Paradigmas de Convivencia Planetaria, Ahora!**

(15 y 16 de octubre de 2011 en Barcelona)

<http://www.imagobarcelona.org/jornadas2011/seminario>

La 8ª Diáspora Sin Fronteras 2011, que organiza la Associació IMAGO Barcelona, incorpora este año una **nueva actividad**, el seminario **Paradigmas de Convivencia Planetaria, Ahora!**, que acoge la Pedrera durante el fin de semana 15 y 16 de octubre.

Invitados locales como **Arcadi Oliveres**, presidente de Justicia i Pau y uno de los principales impulsores del Fòrum Social Català, y de distintas partes del mundo como **Cándido Grzybowski**, co-fundador del Foro Social Mundial, director de IBASE Brasil y miembro del comité preparatorio del Foro Social temático de Porto Alegre (enero del 2012); ofrecen estas jornadas marcadas por **dos grandes ejes** temáticos: **crisis del actual modelo de desarrollo** y **crisis del actual modelo civilizatorio**. Así, bajo el paraguas de estos dos ejes, el seminario abarca temas como **política, finanzas, medioambiente, nuevas tecnologías y movimientos sociales**.

A lo largo de los dos días que dura el seminario, se reflejarán las ideas centrales del documento **Biocivilización para la sustentabilidad de la Vida y del Planeta**, una de las propuestas centrales que, desde organizaciones y movimientos sociales de diferentes partes del mundo se está trabajando de cara al **Foro Temático del Medio Ambiente** (Porto Alegre, Brasil, enero 2012). El seminario buscará realizar aportaciones a este documento, fortalecido el pasado mes de agosto en **Río de Janeiro** en el **Foro para una Nueva Gobernanza Mundial**, organizado por IBASE (Brasil), con el objetivo de avanzar por la ruta trazada hacia el citado Foro Social Temático del Medio Ambiente y posteriormente en la **Conferencia de la ONU sobre Desarrollo Sostenible**, que se celebrará en Río de Janeiro (Río + 20) del **28 de mayo al 6 de junio de 2012**.

Día: **sábado 15 de octubre**

Lugar: **Auditorio La Pedrera**

## **POLÍTICA PARA TIEMPOS DE CONFUSIÓN**

Hora: **de 09:30 a 11:00 h**

Conferenciante: **Juan Carlos Monedero**. Licenciado y doctor en Ciencias Políticas y licenciado en Sociología. Profesor Titular de Ciencia Política y de la Administración en la Universidad Complutense de Madrid.

La conferencia realiza una reflexión entorno a la reinención de la política en tiempos de transición y confusión.

Cita **Juan Carlos Monedero**: *“El capitalismo pelea recurrentemente sus crisis al mismo tiempo que muestra un abanico de respuestas cada vez más limitado. El Estado moderno intenta resistir los embates de soluciones más exitosas que lo desbordan territorialmente por arriba y por abajo. El pensamiento moderno, agotado en el esfuerzo de cabalgar sobre la idea de progreso, renuncia al combate y cede las soluciones racionales a supercherías. Época de transición y confusión. ¿Puede brindar ayuda la reinención de la política? El lenguaje es una herencia poderosa que nos habla. Bien decir es dialogar; maldecir monologar. Recuperar la política es desterrar los monólogos y regresar a diálogos que den sentido a la vida. Dispensar los nombres de la política -democracia y gobernabilidad, desarrollo, y modernización, consenso y gobernanación- para luego repensarlos al servicio de un nuevo sentido común a la búsqueda de soluciones atrevidamente humanas”.*

[http://www.youtube.com/watch?v=9C-dJRp92wo6feature=player\\_embedded](http://www.youtube.com/watch?v=9C-dJRp92wo6feature=player_embedded)

**Coffee Break:** de 11:00 a 11:30 h

## **PROYECTO HOME**

Hora: **de 11:30 a 13:00 h**

Conferenciante: **Isabelle Delannoy**. Co-guionista del film HOME

Delannoy comparte, a lo largo de la conferencia, la idea del esfuerzo colectivo para impedir la evolución catastrófica del clima de la Tierra.

Cita de **Yann Arthus-Bertrand**, director de **HOME**: *“Estamos viviendo un periodo crucial. Los científicos nos dicen que solo tenemos 10 años para cambiar nuestros modos de vida, evitar de agotar los recursos naturales y impedir una evolución catastrófica del clima de la Tierra. Cada uno de nosotros debe participar en el esfuerzo colectivo, y es para sensibilizar al mayor número de personas que realicé la película HOME. Para que esta película sea difundida lo más ampliamente posible, tenía que ser gratuita. Un mecenas, el grupo PPR, permitió que lo sea. Europacorp que lo distribuye, se comprometió en no tener ningún beneficio porque HOME no tiene ningún interés*

*comercial. Me gustaría que esta película se convierta en vuestra película. Compartelo. Y actúa.”*

<http://www.youtube.com/user/homeprojectES#p/a/u/1/SWRHxh6XepM>

<http://goodplanet.org/spip.php?article67>

## **DINERO Y CONCIENCIA. ¿A QUIÉN SIRVE MI DINERO?**

Hora: **de 13:00 a 14:30 h**

Conferenciante: **Joan Antoni Melé**. Subdirector general de Triodos Bank y autor del libro.

El subdirector de Triodos Bank propone, en su conferencia, un cambio individual que provoque, por la fuerza de la unión, un verdadero cambio positivo en el mundo.

Cita **Joan Antoni Melé**: *“Después del análisis de los problemas y de las contradicciones de nuestra época, y de constatar el fracaso en la gestión y en la eficiencia por parte de aquellos que tienen la responsabilidad de velar por la paz, el equilibrio y el bienestar de las personas y del planeta, sólo podemos llegar a una conclusión sensata y eficiente: ha llegado el momento de que las personas individuales tomemos decisiones personales efectivas y coherentes que provoquen, por la fuerza de la unión, un verdadero cambio positivo en el mundo. Esto es posible y relativamente fácil, pero requiere, por una parte, una toma de conciencia individual de qué cosas estamos haciendo mal, y por la otra, descubrir que inmenso potencial tenemos cada uno si ponemos nuestra voluntad en acción. No podemos permitir que un modelo económico y social que se ha mostrado altamente destructivo, se nos siga imponiendo como el único viable en esta época”.*

<http://www.tv3.cat/videos/3586830/joan-Mele-un-banquer-poc-habitual>

**Comida:** de 14:30 a 16:00 h

Moderador: **Carles Riera**, President de la Fundació Desenvolupament Comunitari

## **FORO SOCIAL CATALÁN: PASADO, PRESENTE Y FUTURO**

Hora: **de 16:00 a 17:30 h**

Conferenciante: **Eulàlia Reguant i Cura**. Miembro del Foro Social Catalán.

Eulàlia Reguant explica qué es el Fòrum Social Català: cómo nace, cuál ha sido su historia y sus logros, qué propone y en qué trabaja actualmente.

Cita **Eulàlia Reguant**: *“Desde el primer Fòrum Social Mundial, celebrado en Porto Alegre el 2001, pasando por los Fòrums Sociales Europeos y los Fòrums*

Sociales Locales, estos encuentros de activistas de todo el mundo se han establecido como una cita ineludible para debatir y tejer estrategias para el cambio social. Del último FSM que tuvo lugar en Belem en enero del 2009, surge el grito internacional para la realización de diferentes foros locales descentralizados. Se debe incidir en la necesidad de **desarrollar un proceso de trabajo colectivo en sintonía con la evolución de los efectos de la crisis y las diferentes respuestas emergentes**. Una constante de los movimientos sociales catalanes ha sido la denuncia y la acción contra un sistema económico que comporta la precariedad y la pobreza, la destrucción y la negación de derechos de las personas y los pueblos.

La crisis ha agravado estas agresiones dejando miles de personas en la calle y disminuyendo los derechos laborales, pero también encareciendo el coste de vida, agravando la destrucción del territorio y fomentando las desigualdades y las guerras. Esta no es solo una crisis económica sino que ha llegado una crisis ecológica e ideológica”.

**Coffee Break:** de 17:30 a 18:00 h

## LA REVOLUCIÓN FEMENINA: UN CAMBIO DE ORDEN SIMBÓLICO

**Hora:** de 18:00 a 19:30 h

**Conferenciante:** **María-Milagros Rivera Garretas**. Madre y abuela, ama de su casa, profesora de la Universidad de Barcelona e investigadora de Duoda, Centro de Investigación de Mujeres (UB).

**Cita María-Milagros Rivera:** “...En el último medio siglo, las mujeres nos hemos transformado radicalmente y, con nosotras, se ha transformado la civilización entera. Ha sido una transformación cualitativa y casi incruenta, sin guerras ni alianzas de poder, que ha desplazado desde su raíz la naturaleza de la relación de muchas mujeres consigo mismas, con las otras, con los hombres, con la realidad. Tanto es así, que la diferencia de ser mujer ha dejado de vivirse como una fuente de desigualdad y de discriminación y se ha convertido para bastantes en fuente de libertad y de sentido. Incluso la relación con la madre concreta y personal, que fue el gran escollo del feminismo de las reivindicaciones, ha ido consintiendo que se la perciba como el arrimo amoroso, en la semejanza y en la disparidad, que puede ser y que muchas veces es. La revolución femenina ha consistido, pues, en un cambio de orden simbólico: el patriarcado ha quedado atrás, con sus jerarquías, sus ideas de desarrollo, de crisis, de subjetividad individual y de lucro, dando paso a la política de las mujeres, que consiste en la transformación de sí y en la práctica de la relación”.

## PROYECCIÓN DOCUMENTAL HOME

**Hora:** de 19:30 a 21:30 h

Foro con la Co-guionista del Film: **Isabelle Delannoy**

*Home* es el film sin ánimo de lucro para salvar al planeta. Se trata de una producción del francés Luc Besson y dirigida por el prestigioso fotógrafo Yann-Arthus Bertrand, que se Estrenó, en el 2009, simultáneamente en 126 países en grandes pantallas al aire libre, cines, internet, televisión y DVD.

La película no tiene intereses comerciales, por eso se difunde totalmente gratis y en calidad HD, incluso en la red. La idea es llegar al máximo número posible de espectadores. Sus excepcionales imágenes sólo pretenden una cosa: sensibilizar al mundo de que estamos viviendo un periodo crucial y es imperativo proteger nuestro planeta.



Yann Arthus-Bertrand es el fotógrafo francés que ha alcanzado fama y prestigio gracias a sus instantáneas aéreas.

Día: **domingo 16 de octubre**

Lugar: **Auditorio La Pedrera**

La crisis económica, ambiental, climática y social que afronta el mundo hoy día, refleja la crisis del actual modelo de civilización; en el qué la ganancia a ultranza, el individualismo mal entendido y el consumo devastador, son los valores más marcados. Más de 1.200 millones de seres humanos viven con menos de un dólar diario y otros 2.800 millones lo hacen con menos de dos dólares al día, según datos de Naciones Unidas. La octava edición de la Diáspora apuesta firmemente por **cambiar esta realidad**, así como con la deprecación de los recursos naturales, el calentamiento global y las demás secuelas del modelo de desarrollo imperante.

El segundo día del seminario pretende ser una jornada de conferencias, debates y trabajo en equipo. El resultado de la jornada: realizar la aportación de este seminario al documento **Biocivilización para la sustentabilidad de la Vida y del Planeta**, que se presentará el próximo mes de enero en Porto Alegre en el marco del **Foro Social Temático del Medio Ambiente**.

## CRISIS DEL ACTUAL MODELO DE DESARROLLO

Hora: de 09:30 a 10:30 h

Conferenciante: **Arcadi Oliveres**. Presidente Justicia i Pau. Foro Social Catalán

## CRISIS DEL MODELO CIVILIZATORIO: HACIA LA BIOCIVILIZACIÓN

Hora: de 10:30 a 11:30 h

Conferenciante: **Cândido Grzybowski**. Co-Fundador del Foro Social Mundial. Director de IBASE (Brasil)

## PRESENTACIÓN DEL “NO PROJECT”

(Ver más información en apartado –Juguete Virtual (No Project)

Hora: de 11:30 a 12:00 h

Conferenciante: **Sandra Campos**. Directora IMAGO Barcelona

**Coffee Break:** de 12:00 a 12:30 h

## TRABAJO POR COMISIONES

¿Y ahora? Propuestas y perspectivas

Hora: de 12:30 a 14:30 h

**Comida:** de 14:30 a 16:00 h

## TRABAJO EN PLENARIA

Hora: de 16:00 a 18:30 h

Intercambio entre todos los participantes tanto a nivel de exponentes como a nivel de asistentes. El resultado de esta plenaria deviene una aportación de este seminario a las reflexiones del documento **Biocivilización para la sustentabilidad de la Vida y del Planeta**, que se presentará en el Foro temático del Medio Ambiente en Brasil, el próximo enero del 2012.

## CLAUSURA

Hora: de 18:30 a 19:30 h

Conferenciante: **Pedro Santana Rodríguez**. Presidente de Viva la Ciudadanía – Colombia y Miembro del Foro Social Mundial.

## Juguete Virtual (No Project)

Presentación a cargo de **Sandra Campos**, directora de la Associació Imago Barcelona.

Este juguete virtual tiene por objetivo, además de encontrarnos, comunicarnos y visibilizarnos; realizar un ejercicio de construcción mental-emocional, individual-colectiva, global-local e interrelacional-holística. Para llevarlo a cabo, se trata de hacer un ejercicio mental sencillo que consiste en subir al juguete virtual cosas que nos gustan, con la intención de compartirlas con otros. Música, libros, ideas, vídeos, aspectos personales, cosas que hemos escrito, pensamientos, etc., son algunos ejemplos.

Cuando subimos estos contenidos debemos seleccionar del menú, dónde se encuentran las categorías temáticas, los diferentes temas con los cuales se relacionan los contenidos de lo que estamos subiendo al juguete. Podemos seleccionar uno, todos o algunos. El objetivo es poderlo incluir en la mayor parte de categorías posibles, para lo cual tendremos que hacer un ejercicio mental de pensar en el contenido que estamos subiendo y en si se relaciona o no, con cada categoría inicialmente propuesta: medio ambiente, convivencia, salud, espiritualidad, política, etc.

### Características del juguete virtual

a.- **Activo:** es decir, en permanente movimiento y cambio. Todo lo que tiene vida está en movimiento, en el universo no hay nada estático, todo cambia, todo se mueve, todo esta en diáspora.

b.- **Participativo:** es decir, se construye gracias a la participación e implicación de las personas que quieran hacerlo, motivados por la temática, desde diferentes lugares del planeta.

c.- **Interactivo:** es decir, es una plataforma de intercambio, diálogo y demás puentes comunicacionales que permiten visualizar, conectar, reflexionar e intercambiar ideas, experiencias, prácticas, reflexiones etc., sobre Paradigmas de Convivencia del modelo civilizatorio que se está instalando y visualizando en la tierra.

**Juguete:** [www.imagobarcelona.org/noproject](http://www.imagobarcelona.org/noproject)



Pel·lícules sense talls.  
**BTV.** Passió pel cinema.

[www.btv.cat](http://www.btv.cat)  
[www.btvnoticies.cat](http://www.btvnoticies.cat)

## País invitado: Brasil

Como en casi todas las ediciones pasadas, la **8ª Diáspora Sin Fronteras 2011** también cuenta con música, literatura y otras manifestaciones culturales. Este año el país invitado a la Diáspora es Brasil y, por este motivo, se organizan distintas actividades entorno a este país.

## Diasporeta

### Sesión III

Cortometrajes de cine de animación BRASILEÑOS

Día: **sábado 8 de octubre** Hora: **13:00 h** Lugar: **Pati Llimona**

En colaboración con la Federación Catalana de cineclubs, la Diáspora presenta esta sesión de cortos de animación de Brasil, de la colección **FET I AMAGAR**.

Esta sesión está dirigida especialmente a niños de entre 5 y 10 años. Consta de 13 cortometrajes brasileños, en los que la música y una especial sensibilidad plástica toman protagonismo. Se trata de **material inédito en España**, fruto de un convenio con Pizzatoons y la colaboración de la Associação Brasileira de Cinema de Animação.

La duración total aproximada de la sesión es de 50 minutos. Todos los cortos son sin diálogos excepto "La bruixeta Lili" que está doblado al catalán.

### PIPO PIPA

Dirección: **Sheila Neumayr y Marconi Loures**

**Síntesis:** Un día que hace poco viento, Pipo, una simpática cría de lagartija, se da cuenta que no será fácil hacer volar una cometa. Una animación que muestra como un problema es, a veces, una cuestión de perspectiva.

## HAY UN DRAGÓN EN MI BAÚL

Dirección: **Rosaría**

Duración: **1'**

**Sinopsis:** Es muy difícil sacar un dragón de la habitación, es demasiado grande y patoso, pero nuestra protagonista lo tiene todo controlado.

## MONTAÑA RUSA DEL POBRE

Dirección: **Radamés Araújo**

Duración: **2,21"**

**Sinopsis:** Una montaña rusa diferente...

## Y EL VIENTO SE ME LLEVARÁ

Dirección: **William Cogo**

Duración: **1,37"**

**Sinopsis:** Leleco intenta hacer volar su cometa pero el viento está resuelto a no ayudarlo.

## EL SAPO Y LA MOSCA

Dirección: **Thomas Larson**

Duración: **1'**

**Sinopsis:** El clásico encuentro entre un sapo y una mosca.

## ALMA CARIOCA

Dirección: **William Cogo**

Duración: **6'**

**Sinopsis:** Historia de un niño que vive en la zona del puerto de Rio de Janeiro en los años 20 y comparte la música con los grandes maestros del "Choro", una música puramente carioca.

## ZOYA LA ZEBRA

Dirección: **Alexander Geifman**

Duración: **2'40"**

**Sinopsis:** La cebra Zoya vive en un mundo de rallas donde comparte aventuras con otros seres rallados.

## KONE Y DORFE EN EL MUNDO DE LAS ALCACHOFAS

Dirección: **Paulo Pappera**

Duración: **2'15"**

**Sinopsis:** Dos pequeños amigos viajan por un mundo fantástico habitado por criaturas mágicas y un televisor que se cruza en su camino.

## INTERROGACIÓN

Dirección: **Marcio Luis Gatica**

Duración: **4'47"**

**Sinopsis:** Jugando juegos didácticos, tres niños pequeños empiezan a descubrir el maravilloso mundo de la creación de palabras con las vocales. En este juego empiezan a imaginar cómo serían las vocales y las palabras si tuvieran vida.

## SUS DIENTES Y MI PICO

Dirección: **Marão**

Duración: **2'**

**Sinopsis:** Como un pico puede ayudar unos dientes y como unos dientes pueden ayudar a un pico.

## AMISTAD

Dirección: **Andres Lieben**

Duración: **1'**

**Sinopsis:** Dicen que no existen los amigos imaginarios, pero yo no puedo encontrar una mejor manera de hablar del mío, mi mejor amigo. Hay momentos en los que los adultos parecen olvidar que yo existo, pero cuando él está a mi lado es cuando más me siento yo mismo.

## SIMFONÍA

Dirección: **Simon Pedro Brethé**

Duración: **7'45"**

**Sinopsis:** Percusionistas, flautistas, violinistas, contra bajistas, trompetistas y trombonistas forman parte de una fantástica orquesta de notas musicales que, dentro de una partitura, interpretan al clásico "Bolero" de Maurice Ravel.

## LA PEQUEÑA BRUJA LILI

Dirección: **Leonardo Copello**

Duración: **5'43"**

**Sinopsis:** Película de animación hecha con técnica de acuarela combinada con recursos más modernos. Habla de Lili, una niña feliz y muy curiosa.



# Cortometrajes

Packs especialmente preparados por la distribuidora de cine independiente CINESUD con la colaboración de CAVIDEO y FILMES DE JUNHO. Todos ellos con subtítulos en castellano.

## Sesión documental

60 minutos

Día: **sábado 15 de octubre**

Hora: **11:00 h**

Lugar: **CCCB**

## FALTAN 5 MINUTOS

Director: **Luiz Alberto Cassol**

Duración: **20'**

Sinopsis: 29 de setiembre de 2007. Un partido histórico de fútbol en la ciudad de Santa María, en Río Grande do Sul. El partido es entre el local Inter-SM y el Pelotas. Este partido, decisivo para la subida a primera división del campeonato Gaucho es mostrada de forma emocionante por las narraciones y comentarios radiofónicos del AM Santa María.

## A BOCA NO LIXO

Directoras: **Ligia Benevides y Marcela Borela.**

Duración: **20'**

Sinopsis: Una mirada sobre el tema de las basuras desde la visión de los que trabajan directamente con este subproducto de la humanidad. Barrenderos y recolectores de basura casera, abren la boca para hablar sobre el trabajo de limpieza de las calles y sobre la problemática de la basura, en la que están directamente implicados.

## EL CHIVO A BACO

Director: **Gui Castor**

Duración: **20'**

Sinopsis: Gabriela Alaña Vivas es una transexual ecuatoriana que abandonó sus raíces para dedicarse a la prostitución. Hoy, con 46 años, Gabriela vive en Barcelona y sufre una crisis emocional que la impulsa a buscar un cambio de vida. *El chivo a baco* es un documental que muestra, a través de Gabriela, que el único camino para poder seguir adelante, para muchos, es la soledad.

## Sesión de ficción

39 minutos

Día: **sábado 15 de octubre**

Hora: **12:00 h**

Lugar: **CCCB**

## A DISTRAÇÃO DE IVAN

Director: **Cavi Borges i Gustavo Melo**

Duración: **16'**

Sinopsis: Iván es un niño de once años que vive con su abuelo en los suburbios de Río de Janeiro. A través de sus juegos diarios y las peleas con sus amigos él madurará.

## ENGANO

Director: **Cavi Borges**

Duración: **11'**

Sinopsis: Un hombre, una mujer, una ciudad, dos planos secuencia.

## AVE MARIA OU MAE DOS SERTANEJOS

Director: **Camilo Cavalcanti**

Duración: **12'**

Sinopsis: Un registro poético del imaginario popular del "sertão", a las seis de la tarde cuando en la radio toca el Ave María Campesina interpretada por Luis Gonzaga.

## Sesión de ficción y documental

55 minutos

Día: **sábado 15 de octubre**

Hora: **13:00 h**

Lugar: **CCCB**

## COMPROMETENDO A ATUAÇÃO

Director: **Bruno Bini**

Duración: **17'**

Género: **Ficción**

Sinopsis: Wallace es un futbolista con un dilema. Será convocado por un equipo de primera división, y su éxito dependerá de la preparación, concentración y abstinencia antes del partido. Pero su guapa novia Marlene desconfía a cualquier jugador.

TMB Sostenible



Viatjant en bus i metro  
redueixes les emissions de CO<sub>2</sub>.



A Barcelona **TMB** és el que ens mou

www.tmb.cat



## MINAMI EM CLOSE-UP

Director: **Thiago Mendonça**

Duración: **19'**

Género: **Documental**

Sinopsis: La trayectoria de la revista Close-up, que en los 70 fue un éxito de ventas publicando fotos sensuales de las actrices del cine de Boca de Lixo, es el punto de partida para conocer a los personajes de una época.

## CINEMAIËUTICA

Director: **Rodrigo Falk**

Duración: **12'**

Género: **Ficción**

Sinopsis: Robert no lo creía, pero André está seguro: "Estamos en una película." Tratando de probarlo, André arrastra a su amigo Roberto en un viaje satírico a través del lenguaje del cine.

## 7 MINUTOS

Directores: **Cavi Borges, Julo Pecly y Paulo Silva**

Duración: **7'**

Género: **Ficción**

Sinopsis: Cortometraje filmado en un plano secuencia que muestra la realidad de los cuentos entre dos traficantes.

## Largometraje

Día: **sábado 15 de octubre**

Hora: **17:00 h**

Lugar: **CCCB**

## CHICO XAVIER

Dirección: **Daniel Filho**

Género: **Drama Biográfico**

Duración: **124'**

Reparto: **Nelson Xavier, Ângelo Antônio, Matheus Costa, Tony Ramos, Christiane Trloni, Giulia Gam**



Sinopsis: La película narra la historia de Francisco Cândido Xavier (Chico Xavier). Él es un médium espiritual que escribió más de 400 libros y dio todas las ganancias a caridad. Nominado para el Premio Nobel de la Paz, Chico Xavier fue elegido en 2002 como uno de los brasileños más importantes del siglo XX. Murió a los 92 años de edad y dejó un gran número de seguidores y admiradores.

## Mesa redonda

### Nuevas estrategias de transnacionalismo y convivencia intercultural

Día: **lunes 10 de octubre** Hora: **19:00 h** Lugar: **Espai Avinyó**

Brasil, el país -continente con más de 190 millones de habitantes en un territorio de cerca de 8,5 millones de km<sup>2</sup> - cerca de cuatro Colombias, o más de 16 Españas de extensión - es un ejemplo de convivencia intercultural. Abarca en su población brasileños de los más diversos orígenes: africanos, indígenas, europeos y asiáticos que con sus tradiciones y costumbres propias ayudaron a formar la base de la identidad cultural brasileña. El país de mayores dimensiones de Sudamérica, además de recibir inmigrantes de todas las partes del globo a lo largo de su historia, también tiene un importante número de migrantes brasileños dispersos por el mundo formando su propia Diáspora.

Esta actividad tiene como objetivo proporcionar una visión de algunos proyectos y experiencias donde el transnacionalismo y la convivencia cultural brasileñas dialogan con el escenario actual de un mundo en crisis que pasa por nuevos procesos de transformaciones estructurales.

Participantes

#### Invitado especial.

Representante del Consulado General del Brasil en Barcelona.

#### Maria Badet.

Red de Brasileños en Europa.

#### Gerson Lerner.

Comunicador, consultor en Melonline Consulting.

#### Fabrizio Carrijo.

Presidente de la Asociación de Investigadores y Estudiantes Brasileños en Catalunya - APEC.

#### Contra-mestre Gil Maciel.

Vadição, Asociación Cultural de Capoeira Angola. Capoeira, calidad de vida y socialización.

## Concierto clausura

### El Tumbao de Juana

Día: **sábado 22 de octubre** Hora: **22.30 h** Lugar: **C3 Bar**

**El Tumbao de Juana** es una banda de músicos latinos procedentes de Colombia y Ecuador radicados en Barcelona que, desde el 2009 se unieron para hacer ritmos bailables y alegres. Sus canciones cuentan historias cotidianas inspiradas en rincones latinoamericanos que hacen mover los pies del oyente.

En su música **se mezclan ritmos negros y mestizos** de América Latina y África, tales como la champeta, la cumbia, el Vsoukus y "el tumbao"; que, juntos con el rock, el funk, el reggae y la rumba callejera de Barcelona, provocan que los conciertos de El Tumbao de Juana tengan energía, movimiento y la contundencia que los caracteriza.

Las calles fueron su primer escenario dónde, toque tras toque, El Tumbao de Juana ha logrado un lugar en la escena independiente de Barcelona. En el año 2009, su primer single "El pajarillo" fue seleccionado para el compilado "Barcelona Postiza" en soporte a dicha plataforma y editado por Che Sudaka y Radiochango.

<http://www.myspace.com/eltumbaodejuana>

QUÉ	DÓNDE	HORA	PÁGINA
<b>Martes 27 de septiembre</b>			
Rueda de prensa - Lanzamiento	La Pedrera	10:30 h	
<b>Viernes 7 de octubre</b>			
Diaspora: Dibujo Animado	Pati Llimona	17:30 h	10
<b>Sábado 8 de octubre</b>			
Diaspora: Dibujo Animado	Pati Llimona	12:00 - 13:00 h	12-55
Diàspora al barri	Plaza Sant Just	17:00 h	15
Diàspora al barri	Plaza Sant Just	18:00 h	15
Diàspora al barri. Proyección al aire libre	Plaza Sant Just	19:00 h	15
Largo de ficción: "Los colores de la montaña"	Cinema Maldà	21:30 h	18
<b>Domingo 9 de octubre</b>			
Largo de ficción colombia: "Rabia"	Cinema Maldà	21:30 h	18
<b>Lunes 10 de octubre</b>			
Masterclass: Gabriel Rojas	Espai Jove la Fontana	10:00 h	45
Mesa Redonda (Brasil): Nuevas estrategias de transnacionalismo y convivencia intercultural	Espai Avinyó	19:00 h	62
Largo ficción colombia: "Karen llora en un bus"	Cinema Maldà	21:30 h	19
<b>Martes 11 de octubre</b>			
Presentación: Cinesud cine independiente	Espai Jove la Fontana	10:00 h	46

Proyección documentales: Asociación cultural El Parlante	Espai Avinyó	19:00 h	29
<b>Jueves 13 de octubre</b>			
Masterclass: Rubén Mendoza	Espai Jove la Fontana	10:00 h	45
Largo ficción colombia: "La sociedad del semáforo"	Cinema Maldà	21:30 h	20
<b>Viernes 14 de octubre</b>			
Cortometrajes documental: Surrealidades	Casa Amèrica Catalunya	19:00 h	31
Largo ficción colombia: "Todos tus muertos"	Cinema Maldà	21:30 h	20
<b>Sábado 15 de octubre</b>			
Seminario: "Política para tiempos de confusión" (Juan Carlos Monedero)	Auditorio La Pedrera	09:30 - 11:00 h	48
Documental: Cortos Brasil	CCCB	11:00 h	55
Seminario: "Proyecto Home" (Isabelle Delamoy)	Auditorio La Pedrera	11:30 - 13:00 h	48
Ficción: Cortos Brasil	CCCB	12:00 h	59
Ficción y documental: Cortos Brasil	CCCB	13:00 h	59
Seminario: "Dinero y conciencia: ¿A quién sirve mi dinero? (Joan Antoni Melé)	Auditorio La Pedrera	13:00 - 14:30 h	49
Seminario: "Fero Social Catalán" (Eulàlia Reguant i Cura)	Auditorio La Pedrera	16:00 - 17:30 h	49
Largos ficción Brasil: Chico Xavier	CCCB	17:00 h	61
Seminario: "La revolución femenina" (M <sup>a</sup> Miliagros Rivera Carretas)	Auditorio La Pedrera	18:00 - 19:30 h	50
Cortometrajes documental: Surrealidades	CCCB	19:00 h	32
Seminario: "Proyección documental HOME"	Auditorio La Pedrera	19:30 - 21:30 h	51

<b>Domingo 16 de octubre</b>				
Seminario: "Crisis del actual modelo de desarrollo" (Arcadi Oliveres)	Auditorio La Pedrera	09:30 - 10:30 h		<b>52</b>
Seminario: "Crisis del modelo civilizatorio, hacia la biocivilización" (Cándido Grzybowski)	Auditorio La Pedrera	10:30 - 11:30 h		<b>52</b>
Seminario: "Presentación No Project" (Sandra Campos)	Auditorio La Pedrera	11:30 - 12:00 h		<b>52</b>
Cortos ficción: Rubén Mendoza	CCCB	12:00 h		<b>21</b>
Seminario: "Trabajo por comisiones ¿y ahora? propuestas y perspectivas	Auditorio La Pedrera	12:30 - 14:30 h		<b>52</b>
Cortos ficción: Animación colombiana de aquí y de allá	CCCB	13:00 h		<b>22</b>
Seminario: "Trabajo en plenaria"	Auditorio La Pedrera	16:00 - 18:30 h		<b>52</b>
Cortos ficción: Festival Invitro - Colombianos en el exilio	CCCB	17:00 h		<b>24</b>
Cortos ficción: Festival Invitro - Colombianos en el exilio	CCCB	18:00 h		<b>25</b>
Seminario: "Clausura" (Pedro Santana Rodríguez)	Auditorio La Pedrera	18:30 - 19:30 h		<b>52</b>
Cortos ficción: Festival Invitro - Cortos colombianos	CCCB	19:00 h		<b>27</b>
Cortos ficción: Festival Invitro - Documental musical y videoclips	CCCB	20:00 h		<b>28</b>
<b>Lunes 17 de octubre</b>				
Documental: We feed the world	FNAC Triangle	19:00 h		<b>36</b>
<b>Martes 18 de octubre</b>				
Documental: Tecnologías de la información y movilización ciudadana	FNAC Triangle	19:00 h		<b>37</b>
<b>Miércoles 19 de octubre</b>				
Muestra de muestras: "Canción para Amine" (Muestra de cine Árabe y Mediterraneo de Catalunya)	Biblioteca Jaume Fuster	18:30 h		<b>37</b>

**iCatfm.cat**  
facebook.com/icatfm  
twitter.com/icatfm

**iCat fm**



**anys  
descobrint  
música**

**iCat fm** Sona  
diferent

## Directorio de los espacios

La Diàspora se celebrará en 11 espacios de la ciudad de Barcelona:

### **BIBLIOTECA JAUME FUSTER**

PLAÇA LESSEPS, 20-22  
08023 BARCELONA  
TEL. 933 684 564

### **CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA (CCCB)**

MONTALEGRE, 5  
08001 BARCELONA  
TEL. 933 064 100

### **C3 BAR DEL CCCB**

MONTALEGRE, 5  
08001 BARCELONA  
TEL. 933 013 315

### **CASA AMÈRICA CATALUNYA**

CÓRCEGA, 299, ENTRESUELO  
08008 BARCELONA  
TEL. 932 380 680

### **PLAÇA SANT JUST I PASTOR**

08002 BARCELONA  
CELEBRACIÓN ACTIVIDAD  
LA DIÀSPORA AL BARRI

### **CINEMA MALDÀ**

PI, 5  
08002 BARCELONA  
TEL. 934 813 704

### **CENTRE CÍVIC PATI LLIMONA**

REGOMIR, 3  
08002 BARCELONA  
TEL. 932 684 700

### **ESPAI JOVE LA FONTANA**

GRAN DE GRÀCIA, 190  
08012 BARCELONA  
TEL. 933 681 004

### **ESPAI AVINYÓ**

AVINYÓ, 52  
08002 BARCELONA

### **AUDITORI LA PEDRERA**

PROVENÇA, 261  
08008 BARCELONA  
TEL. 934 845 900

### **FNAC EL TRIANGLE**

PLAÇA DE CATALUNYA, 4  
08002 BARCELONA  
TEL. 933 441 800

## Entidades que lo hacen posible

### Con el soporte de:

Ajuntament de Barcelona  
Diputació de Barcelona  
- Àrea de Cultura  
Diputació de Barcelona  
- Àrea de Cooperació  
ACCD - Agència Catalana  
de Cooperació al  
Desenvolupament  
AECID - Agencia Española de  
Cooperación Internacional para  
el Desarrollo  
Pla Barcelona Interculturalitat  
Institut de Cultura de Barcelona  
Biblioteques de Barcelona

### Con el patrocinio de:

El Periódico  
Icat fm  
TV3  
BTV  
TMB  
ComRàdio  
XTVL  
lamalla.cat  
TREC  
Time Out  
FNAC  
BVisió  
Catalunya Caixa  
Triodos Bank

### Con la colaboración de:

Casa Amèrica Catalunya  
CCCB  
Laboratorios Black Velvet  
Invitro Visual  
Asociación Alados  
Fundación Imago Bogotà  
Ministerio de Relaciones  
Exteriores de Colombia  
Espai Avinyó - Llengua i Cultura  
Federació de Cineclubs de  
Catalunya

Mago Production  
Justícia i Pau  
Solidaritat UB  
Viva la Ciudanía  
IBASE  
Tengo un Trato  
ApemanStudio  
C3 Bar  
Cinema Maldà  
Metges Sense Fronteres  
Tecnitravel Viatges  
CCBB - Brasil  
El Parlante  
Sur Realidades  
Fundación Orientación Ecológica  
Fundación Good Planet  
Cinesud  
Films de Junho  
Cavideo  
Sodepau  
Docs Barcelona  
Tots per Tots  
Quepo  
Foro Social Catalán  
Taula Catalana per la Pau a  
Colòmbia  
Universitat de Barcelona  
Fundació ACSAR  
IDHC - Institut de Drets Humans  
de Catalunya  
Pavo Real  
ICIC - Institut Català d'Indústries  
Culturals  
Pati Llimona  
Espai Jove La Fontana  
Muestra Internacional de  
Documentales  
Entidades de Brasileiros en  
Barcelona  
Casal Compartir  
CEIP Angel Baixeres  
Casal del Pati Llimona  
Consulado de Brasil en Barcelona

## Agradecimientos

Eva Peña (Pati Llimona)  
Julio Lamaña (Cinesud)  
Rafael Dalmáu (Cine Maldà)  
Santi Caño  
(Espai Jove La Fontana)  
Tania Adam (Espai Avinyó)  
Leonardo Cavalcante  
Gerson Lerner  
Angélica Sátiro  
Alfredo Cohen (elParlante)  
Marcela del Pilar Aguilar  
(SurRealidades)  
Luis Villegas (Pavoreal  
producciones)  
Rubén Mendoza  
Gabriel Rojas Vera  
Jaio Carrillo  
René Alexandre Palomino  
Nicolás Guarín  
Gemma Monclús Hernández  
(Catalunya Caixa)  
Sonia Felipe Larios (Triodos  
Bank)  
Carles Vela (FNAC)  
Miquel Fañanas (El  
Periodico)  
Silvia Casamitjana  
(CatRàdio)  
Jordi Oliveres (Com Ràdio)  
Isabel Bosch (TV3)  
Isabel Moreno (BTV)  
Mercè Llubera (Time Out)  
Meritxell Fernández (TMB)  
Olga Diaz (TREC)  
Luchy Miquel  
(Ajuntament BCN)  
Itzbi Solís (Tengo un Trato)  
Edgar Peñas (Tengo un  
Trato)  
Germán Algarra Pujante  
(maquetador)  
Juan Carlos Monedero  
Arcadi Oliveres  
Eulàlia Reguant  
M<sup>a</sup> Milagros Rivera  
Joan Antoni Melé

Isabelle Delannoy  
Cándido Grzybowski  
Pedro Santana Rodríguez  
Jaime Manrique (Black  
Velvet)  
Carme Galve (Directora  
Jaume Fuster)  
Siscu Baiges (Tots per Tots)  
Toni Luna (Médicos sin  
Fronteras)  
Marc Doladé Serra  
Joan Salvat i Elena Subirà  
i Roca  
(Docs Barcelona)  
Alonso Carnicer & Sara  
Grimal  
(Directores Barracas)  
Josep Maria Navarro y Txell  
Bragulat  
(Muestra de cine  
Mediterráneo)  
Alberto Bougleux  
(Director Amina)  
Carles Sala (ICUB)  
Carles Giner  
Ramón Sanahuja  
(Ajuntament)  
Carolina Astudillo  
(Ajuntament)  
Dani de Torres (Ajuntament)  
Manel Vila i Motlló  
(Ajuntament)  
Assumpta Bailac  
(Biblioteques de BCN)  
Juan José Arranz  
(Biblioteques de BCN)  
Óscar Carreño (Biblioteques  
de BCN)  
David Bondia García (UB)  
Luis Armando Soto Boutin  
(Ministerio de Asuntos  
Exteriores)  
Diana Apache  
(Ministerio de Asuntos  
Exteriores)

Adelfa Martínez (Dirección  
de cinematografía del  
Ministerio de Cultura  
de Colombia)  
Pere Margarit  
Amaia García  
Ricardo Restrepo (Alados  
Colombia)  
Diva Zárate (Imago Bogotà)  
Antoni Traveria (Casa  
Amèrica Catalunya)  
Marta Nin i Camps (Casa  
Amèrica Catalunya)  
Josep A. Vilar (Casa Amèrica  
Catalunya)  
Pau Janer (Casa Amèrica  
Catalunya)  
Cristina Osorno (Casa  
Amèrica Catalunya)  
Emília Sánchez Mota  
(Biblioteques de BCN)  
Amàlia Llabrés Bernat  
(CCCB)  
Ivan de la Nuez (CCCB)  
David Cremnitzer  
Claudia Gutierrez  
Jorge Sabogal  
Bindi Clements  
Peter Keydel  
Inge Huygen (C3 Bar)  
Abel-lí Serrano Moreno  
Cristina Carballo  
Júlia Torrado  
Lucy Riveros  
Mamas Morroques del barri  
del Casc Antic  
Miguel Àngel Fernández  
Victor Carreras  
Flavio Carvalho

# Equipo Imago



[www.imagobarcelona.org](http://www.imagobarcelona.org)  
[info@imagobarcelona.org](mailto:info@imagobarcelona.org)

Dirección General  
**Sandra Campos Landazábal**

Dirección Artística  
**Juan Carlos Concha**

Prensa  
**Verónica Miquel Torres**

Comunicación y Difusión  
**Natàlia Sarrion Córdoba**

Coordinación Técnica Barcelona  
**Francesc Sol**  
**Xavier Cunyat**

Coordinación Técnica Bogotá  
**Marta Lucía Vargas**  
**José Antonio Arana Salazar**

Asistencia diseño gráfico  
**Samuel Viñolo Locuviche**

Fotografía  
**Lule de la Cuba**

Cámara y edición  
**Pavo Real Producciones**

Selección y programación de cortos  
**Laboratorios Black Velvet**  
**ApemanStudio**  
**Julio Lamaña**

Infomaster  
**Marcela Zarate**

Diseño web  
**Joan Puig**

Impresión  
**Tengo un Trato**

**CX CatalunyaCaixa**  
**Obra Social**

**CX MónNatura**  
**Pirineus**

**Un món obert  
a la cultura  
del medi ambient  
i a la fauna  
salvatge  
dels Pirineus**



**Informació i reserves:**

**973 626 722 · [www.monnaturapirineus.com](http://www.monnaturapirineus.com)**  
**Son · Pallars Sobirà**

## Organitza



## Amb el suport



## Amb el patrocini



## Amb la col·laboració

